

Annual Bibliography of German-Americana:

Articles, Books, and Dissertations

Steven M. Benjamin and Renate L. Benjamin
in collaboration with the Bibliographic Committee of the
Society for German-American Studies:

Chairman: Steven M. Benjamin, Radford University. Associate
Chairmen: Robert E. Coley, Millersville University; Robert W.
Frizzell, Illinois Wesleyan University; Peter C. Merrill, Florida Atlan-
tic University; Christa Sammons, Yale University. Members: Ar-
mand Bauer, North Dakota State University; Renate L. Benjamin,
Radford University; Ronald W. Dunbar, University of Wisconsin-
Madison; Emma S. Haynes, Washington, DC; Peter Johansson,
University of Wisconsin-River Falls; Christoph E. Schweitzer, Uni-
versity of North Carolina at Chapel Hill; Randolph D. Thomas,
Radford University.

Abbreviations:

AHR	=	<i>American Historical Review</i>
AJH	=	<i>American Jewish History</i>
Amst	=	<i>Amerikastudien</i>
CES	=	<i>Canadian Ethnic Studies</i>
CG	=	<i>Canadiana Germanica</i>
CH	=	<i>Church History</i>
CHIQ	=	<i>Concordia Historical Institute Quarterly</i>
CS	=	<i>Communal Studies</i>
GCY	=	<i>German-Canadian Yearbook</i>
GQ	=	<i>German Quarterly</i>
GSR	=	<i>German Studies Review</i>
GT	=	<i>German Tribune</i>
HEQ	=	<i>History of Education Quarterly</i>
HR	=	<i>Heritage Review</i>
HRBC	=	<i>Historical Review of Berks County</i>

HSR	=	<i>Historic Schaefferstown Record</i>
JAEH	=	<i>Journal of American Ethnic History</i>
JAHSGR	=	<i>Journal of the American Historical Society of Germans from Russia</i>
JES	=	<i>Journal of Ethnic Studies</i>
JLCHS	=	<i>Journal of the Lancaster County Historical Society</i>
MHB	=	<i>Mennonite Historical Bulletin</i>
ML	=	<i>Mennonite Life</i>
MLN	=	<i>Modern Language Notes</i>
MQR	=	<i>Mennonite Quarterly Review</i>
NAGCSS	=	<i>Newsletter for American-German Cultural Studies in the Southeast</i>
NGTHS	=	<i>Newsletter of the German-Texan Heritage Society</i>
NH	=	<i>Nebraska History</i>
NSAHS	=	<i>Swiss-American Historical Society Newsletter</i>
NSGAS	=	<i>Newsletter of the Society for German-American Studies</i>
OH	=	<i>Ohio History</i>
PF	=	<i>Pennsylvania Folklife</i>
PGM	=	<i>Pennsylvania Genealogical Magazine</i>
PMH	=	<i>Pennsylvania Mennonite Heritage</i>
PMHB	=	<i>Pennsylvania Magazine of History and Biography</i>
YGAS	=	<i>Yearbook of German-American Studies</i>
ZKA	=	<i>Zeitschrift für Kulturaustausch</i>

Collections:

- Dix & Timm, 1982. Dix, Brigitte, and Eitel Timm, eds. *Schleswig-Holstein/Nordamerika: Versuche eines interdisziplinären Ansatzes*. Kiel: Univ. Kiel, 1982. 225 pp. Rev. Walter Beringer GCY 7 (1983), 224-27.
- Spalek & Bell, 1982. Spalek, John M., and Robert F. Bell, eds. *Exile: The Writer's Experience*. Chapel Hill: Univ. of North Carolina Pr., 1982. 370 pp. Rev. Richard Exner, *World Literature Today* 57 (1983), 284-85.
- Uhlig & Bischoff, 1982. Uhlig, Claus, and Volker Bischoff, eds. *Die amerikanische Literatur in der Weltliteratur: Themen und Aspekte; Festschrift zum 60. Geburtstag von Rudolf Haas*. Berlin: Erich Schmidt, 1982. 504 pp.
- Wildmann, 1982. Wildmann, Georg, ed. *Entwicklung und Erbe des donauschwäbischen Volksstammes: Festschrift für Josef Volkmar Senz zum 60. Geburtstag*. Munich: Donauschwäbische Kulturstiftung, 1982.
- Batts, Riedel & Symington, 1983. Batts, Michael S., Walter E. Riedel, and Rodney T. Symington, eds. *Annalen IV: German-Canadian Studies in the 1980s; Symposium 1983*. Vancouver: Canadian Assoc. of Univ. Teachers of German, 1983.
- Daviau & Fischer, 1983. Daviau, Donald G., and Ludwig M. Fischer, eds. *Das Exilerlebnis: Verhandlungen des 4. Symposium über deutsche*

- und österreichische Exilliteratur. Columbia, SC: Camden House, 1983. 516 pp. Rev. Jerry Glenn, *NSGAS* 4:4 (1982-83), 14.
- Friesen, 1983. Friesen, Gerhard K., ed. *Nachrichten aus den Staaten: Deutsche Literatur in den USA*. Hildesheim: Olms, 1983. 322 pp.
- Keil & Jentz, 1983. Keil, Hartmut, and John B. Jentz, eds. *German Workers in Industrial Chicago, 1850-1910: A Comparative Perspective*. DeKalb: Northern Illinois Univ. Pr., 1983.
- Lau, 1983. Lau, Alfred, ed. *Deutschland 1683-1983 United States of America*. Bielefeld: Univers-Verlag, 1983. 288 pp.
- Liddell, 1983. Liddell, Peter G., ed. *German Canadian Studies: Critical Approaches*. Vancouver: Canadian Assoc. of Univ. Teachers of German, 1983. 123 pp.
- McCormick, 1983. McCormick, E. Allen, ed. *Germans in America: Aspects of German-American Relations in the Nineteenth Century*. New York: Brooklyn College Pr., 1983. 203 pp.
- Rowan, 1983. Rowan, Steven, tr., and ed. *Germans for a Free Missouri: Translations from the St. Louis Radical Press, 1857-1862*. Columbia: Univ. of Missouri Pr., 1983. 323 pp.
- Wecker, 1983. Wecker, Christoph, ed. *American-German Literary Interrelations in the Nineteenth Century*. Munich: Fink, 1983. 173 pp.
- Willson, 1983. Willson, A. Leslie, ed. *The Image of America in Contemporary German Writing*. Austin, TX: Dimension, 1983. 568 pp.

I. Supplements for 1982

1. Andersen, Jens-Holger. "Schleswig-Holsteinische 48er in Amerika: Zur Lebensgeschichte von Friedrich Hedde." In Dix & Timm, 1982, pp. 101-08.
2. Appel, John J. *Immigrant History Societies in the United States, 1880-1950*. New York: Arno Pr., 1980. 394 pp. Rev. Jacob L. Susskind, *JAETH* 2:1 (1982), 82-83.
3. Arlettaz, Gérald, and Françoise Nicod. "La France relais de l'émigration des Suisses vers les Etats-Unis: Le cas du Havre, 1848-1865." In *Aspects des rapports entre la France et la Suisse de 1843 à 1939: Actes du Colloque de Neuchâtel, Septembre 1981*. Metz: Centre des recherches des relations internationales de l'Université de Metz, 1982, pp. 25-36.
4. Arndt, Karl J. R., ed. *Harmony on the Connoquenessing: George Rapp's First American Harmony, 1803-1815*. Worcester: Harmony Society Pr., 1980. Rev. David B. Eller, *OH* 91 (82), 126-27.
5. Barney, Robert K. "Knights of Cause and Exercise: German Forty-Eighters and 'Turnvereine' in the United States during the Antebellum and Civil War Periods." *Canadian Journal of the History of Sport* 13:2 (1982).
6. ——. "Through Training to Strength; through Battle to Light: The German-American 'Turnverein' in the Upper South during the Antebellum and Civil War Periods; A Case Study of Louisville, Kentucky Turners." In *Proceedings of the Eighth International World Economic Congress*. Budapest, 1982.
7. Baron, Frank. "Rilke Collection: University of Kansas." *Modern Austrian Literature* 15 (1982), 43-55.
8. Barth, Felicia B. "'Altmodische bäuerliche oder landwirtschaftliche Werkzeuge': Old Time Farm Equipment." *NGTHS* 4:3 (1982), 66-76.

9. Bartsch, Anna. *Die verborgene Hand in meiner Lebensgeschichte*. Winnipeg: Christian Pr., 1982. 220 pp. Germans from Russia.
10. Baumgarten, Adolf. "Auswanderer nach Übersee aus dem Gute Kamp im 19. Jahrhundert." In Dix & Timm, 1982, pp. 161-71.
11. Bauschinger, Sigrid. "Geliebter und gehaßter Goethe: Amerikanische Lehrjahre mit Wilhelm Meister." *Neue Zürcher Zeitung*, 20 March 1982, p. 74.
12. Becker, Carl M. *The Village: A History of Germantown, Ohio, 1804-1976*. Germantown, OH: Historical Society of Germantown, 1980. Rev. Karl J. R. Arndt, *OH* 9 (1982), 122-24.
13. Benjamin, Steven M. *The German-Canadians: A Working Bibliography*. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1982. 23 pp. Reprint of *Occasional Paper* 1 (1979) of the Society for German-American Studies.
14. Beyerchen, Alan. "German Scientists and Research Institutions in Allied Occupation Policy." *HEQ* 22 (Fall 1982).
15. Biebel, Charles D. "American Efforts for Educational Reform in Occupied Germany, 1945-1955: A Reassessment." *HEQ* 22 (Fall 1982).
16. Billington, Ray A. *Land of Savagery, Land of Promise: The European Image of the American Frontier in the Nineteenth Century*. New York: Norton, 1981. Rev. W. Eugene Hollon, *Western Historical Quarterly* 13 (1982), 63-64.
17. Bischoff, Volker. "Rainer Maria Gerhardt und die amerikanische Lyrik: Eine Episode deutsch-amerikanischer Wechselbeziehungen im Kontext der deutschen Pound-Rezeption." In Uhlig & Bischoff, 1982, pp. 415-36.
18. Bly, Robert. "The Eight Stages of Translation." *Kenyon Review* 4:2 (1982), 68-69. Rainer Maria Rilke's "Frühling ist wiedergekommen".
19. Bogenschneider, Ronald. "E. A. Brauer: Champion of Confessional Lutheranism." *CHIQ* 55 (1982), 121-27. Ernst August Brauer, 1819-1896, to U.S. in 1844.
20. Bontreger, Eli. *My Life Story*. Shippshewanna, PA: M. E. Bontreger, 1982. Mennonite.
21. Buchheit, Robert H. "The Decline of German Settlement Dialects on the Great Plains between the Two World Wars." *Schatzkammer* 8:1/2 (1982), 48-71.
22. Buchloh, Paul G. "Einleitung." In Dix & Timm, 1982, pp. 15-31.
23. ———, and Ralf Schröder. "Zum Problem kultureller und medialer Umsetzung von Dramatik: Tennessee Williams, *The Glass Menagerie*." In Uhlig & Bischoff, 1982, pp. 339-62.
24. Bux, Gustav. "Die deutschen Auswanderer in den USA: Eine Beispieluntersuchung der Gemeinden Schleswig und Holstein, Iowa." In Dix & Timm, 1982, pp. 109-21.
25. Carstensen, Broder. "Headline: 100 Prozent, Deadline: 53,3 Prozent: Eine Befragung zur Rezeption von Anglizismen." *Mitteilungen des Hochschulverbandes* 5 (1982), 233 f.
26. ———. "Toelooop oder: Die Macht des Fernsehens." *Lebende Sprachen* No. 2 (1982), p. 66. English influence on German.
27. Carter, William D. "Albert Gallatin: The Man of Peace." *NSAHS* 18:1 (1982), 30-32.
28. Chesebro, Scott E. "The Mennonite Urban Commune: A Hermeneutic-Dialectical Understanding of Its Anabaptist Ideology and Practice." Diss. Univ. of Notre Dame 1982. 166 pp.
29. Cline, Robert S. "Community Structure of the Urban Frontier: The Jews of Portland, Oregon, 1849-1887." M.A. thesis Portland State Univ. 1982. 174 pp.
30. Coffman, Barbara F. *Samuel Fry the Weaver and Mennonites of the Twenty*. Waterloo: Pennsylvania German Folklore Society of Ontario, 1982.
31. Cornebrise, Alfred E. "Der Rhein entlang: The American Occupation Forces in Germany, 1918-1923, a Photo Essay." *Military Affairs* 46 (1982), 183-89.

32. Cummins, Doris L. "Civilian Public Service Unit Sixty-Three: Mennonite Conscientious Objectors in World War II." M.A. thesis Florida Atlantic Univ. 1982. 130 pp.
33. Currie, Raymond, Leo Driedger, and Charlene Thacker. "Ethnic Identification: Variations in Regional and National Preferences." *CES* 14:3 (1982), 57-68.
34. Dettlaff, Shirley M. "Ionian Form and Esau's Waste: Melville's View of Art in *Clarel*." *American Literature* 54 (1982), 212-28. Influence of Goethe.
35. Diercks, Willy. "Ahrenviöler Niederdeutsch in den U.S.A." *Niederdeutsches Jahrbuch* 105 (1982), 88-118. Iowa Low German dialect.
36. Dittmar, Kurt. "Der Holocaust in der jüdisch-amerikanischen Literatur." In Uhlig & Bischoff, 1982, pp. 392-414.
37. Dobkowski, Michael N. *The Politics of Indifference: A Documentary History of Holocaust Victims in America*. Washington. DC: Univ. Pr. of America, 1982.
38. Drese, Volkmar, "Die schleswig-holsteinischen Predigerseminare: Zur Brückenfunktion des Luthertums für deutsche Kulturarbeit in Nordamerika." In Dix & Timm, 1982, pp. 146-60.
39. Dvoretzky, Eduard. *Der Teufel und sein Advokat: Gedichte und Prosa*. Berlin: Stoedtner, 1981. Rev. Penrith Goff, *Schatzkammer* 8:1/2 (1982), 114-16.
40. Eby, Gordon C. *The Gordon C. Eby Diaries, 1911-1918: Chronicle of a Mennonite Farmer*. Ed. James M. Nyce. Toronto: Multicultural Historical Society of Ontario, 1982. 208 pp.
41. Economides, Stephen. *Der Nationalsozialismus und die deutschsprachige Presse in New York 1933 bis 1941*. Diss. Univ. Berlin 1979. Frankfurt: Lang, 1982. 316 pp.
42. Enninger, Werner, and Joachim Raith. "Participant Observation: Methodological, Psychological, and Ethical Problems in a Language Contact Study." In *Gegenwärtige Tendenzen der Kontrastlinguistik*. Ed. P. H. Nelde. Bonn, 1982, pp. 31-40. Pennsylvania German dialect speakers.
43. Epp-Tiessen, Esther. *Altona: The Story of a Prairie Town*. Altona, Manitoba: D. W. Friesen, 1982. 373 pp. Mennonites.
44. Esslin, Martin. "The Bitter Bread of Exile: Brecht between the Soviet Union and the USA." *Encounter* 59:6 (1982), 9-24.
45. Fiedler, Leonhard M. "Geschichten aus Hollywood: Zur Uraufführung von Christopher Hamptons Stück über deutsche Emigranten in Los Angeles." *Theater heute* 9 (1982).
46. Fossel, Peter V. "Hex Signs: 'Chust for Nice.'" *Americana* 10:3 (1982), 65-68.
47. Freese, Peter. "Die amerikanische Short Story im Englischunterricht der Sekundarstufe II: Beobachtungen zur gegenwärtigen Lage und Hinweise zu ihrer Verbesserung." *Neusprachliche Mitteilungen* 35 (1982), 31-42.
48. ———. "Teaching American Studies in the German EFL-Classroom." *BAAS Educational Supplement* 1 (1982), 3-6.
49. Freitag, Heinz. "Zum Gedenken an William Sturhahn DD." *CG* 34 (1982), 28. Sturhahn came to the U.S. in 1927 and helped over 7000 refugees emigrate to the U.S. and Canada after World War II.
50. Frey, Erich A. "Thomas Mann and His Friends before the Tolan Committee (1942)." In Spalek & Bell, 1982, pp. 203-17.
51. Froeschle, Hartmut. *The History and Heritage of German Immigration to Canada*. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1982. 19 pp.
52. Fry, C. George. "Henry Eyster Jacobs: Confessional Pennsylvania-German Lutheran." *CHIQ* 55 (1982), 158-62. 1844-1932.
53. Funk, Cornelius C. *Escape to Freedom*. Tr. and ed. Peter J. Klassen. Hillsboro, KS: Mennonite Brethren Publishing House, 1982. 124 pp. Germans from Russia.
54. Galinsky, Hans. "Amerikanische Dichter und amerikanisches Englisch in und aus Rheinland-Pfalz: Ein regionaler Zugang zu kontinentweiten

- Arbeitsgebieten der Amerikanistik." In *Universität im Rathaus*. Bd. I. Mainz: Pressestelle der Universität Mainz, 1982, pp. 81-117.
55. ———. "Foreign Scholarship: German Contributions." In *American Literary Scholarship: An Annual/1980*. Ed. J. Albert Robins. Durham: Duke Univ. Pr., 1982, pp. 525-59.
 56. ———. "The Give-and-Take of an American Section: Literary Interrelations between the American South and Germany in the Early Post-War Period (1945-1950)." In Uhlig & Bischoff, 1982, pp. 363-91.
 57. Getz, Russell P. "Music in the Ephrata Cloister." CS (Fall 1982).
 58. Glick, Leonard B. "Types Distinct from Our Own: Franz Boas on Jewish Identity and Assimilation." *American Anthropologist* 84 (1982), 545-65.
 59. Goertzen, Ernest, and Mary Lou Goertzen. "A Family's Artistic Journey from Goessel to a One-Room Schoolhouse in Deadwood." *ML* 37:4 (1982), 4-12.
 60. Goeth, Ottilie F. *Memoirs of a Texas Pioneer Grandmother* (Was Großmutter erzählt), 1805-1915. 2nd ed. Tr. and ed. Irma G. Guenther. Burnet, TX: Eakin Pr., 1982. 260 pp. Rev. Glen E. Lich, *NGTHS* 4:3 (1982), 22.
 61. Gold, Ella. "Woher Friedrichsburg?" *NGTHS* 4:3 (1982), 9-10. History of Fredericksburg, TX.
 62. Goldberg, Bettina. "Deutsch-amerikanische Freidenker in Milwaukee 1877-1890: Organisation und gesellschaftspolitische Orientierung." State exam thesis Univ. Bochum 1982.
 63. Good, Phyllis P., and Rachel T. Pellman, eds. *Breads from Amish and Mennonite Kitchens*. Lancaster, PA: Good Books, 1982. 32 pp.
 64. ———, and Rachel T. Pellman, eds. *Cookies from Amish and Mennonite Kitchens*. Lancaster, PA: Good Books, 1982. 32 pp.
 65. ———, and Rachel T. Pellman, eds. *Meals from Amish and Mennonite Kitchens*. Lancaster, PA: Good Books, 1982. 32 pp.
 66. ———, and Rachel T. Pellman, eds. *Pies from Amish and Mennonite Kitchens*. Lancaster, PA: Good Books, 1982. 32 pp.
 67. ———, and Rachel T. Pellman, eds. *Soups from Amish and Mennonite Kitchens*. Lancaster, PA: Good Books, 1982. 32 pp.
 68. ———, and Rachel T. Pellman, eds. *Vegetables from Amish and Mennonite Kitchens*. Lancaster, PA: Good Books, 1982. 32 pp.
 69. Goodman, Cynthia J. "The Hans Hofmann School and Hofmann's Transmission of European Modernist Aesthetics to America." Diss. Univ. Pennsylvania 1982. 251 pp. Abstract in *DAI* 43/10 (April 1983), 3144A. Bavarian-born painter and art teacher, 1880-1966.
 70. Gordon, Robert. "The Great Harbor Fire: The North German Lloyd Disaster of 1900." *New Jersey History* 100 (1982), 1-13.
 71. Goren, A. A. *The American Jews*. Cambridge: Harvard Univ. Pr., 1982. 116 pp.
 72. Götz, Dieter. "German Students of English in English Conversation." *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 7:1 (1982), 47-57. Linguistic interference.
 73. Grider, Sylvia A. *The Wendish Texans*. San Antonio: Univ. of Texas Institute of Texan Cultures, 1982.
 74. Grosser, Wolfgang. *Intonatorische Interferenzerscheinungen: Deutsch-Englisch: Eine experimentallinguistische Untersuchung*. Vienna: VWGÖ, 1982. 200 pp.
 75. Guggisberg, Hans R. "Die Indianerbibel des John Eliot in einer Basler Gelehrtenbibliothek des 17. Jahrhunderts." *Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde* 82 (1982), 195-204.
 76. Gürttler, Karin R. *Deutsch-kanadische Beziehungen als akademisches Forschungsfeld*. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1982. 18 pp.
 77. Haas, Robert B., and Peter Assion. "Charles Haas: A Baden '48er in California." *Pacific Historian* 26 (Fall 1982); 26 (Winter 1982).
 78. Hattendorf, Mathias. "Der Auswanderer Johann Jakob Jäger (1820 -nach 1858)." In Dix & Timm, 1982, pp. 123-44.

79. Hayes, Jeffrey R. "Oscar Bluemner: Life, Art, and Theory." Diss. Univ. Maryland 1982. 584 pp. Abstract in *DAI* 44/2 (Aug. 1983), 309A. German-born artist, 1867-1938, in U.S. from 1892.
80. Heinen, Hubert P. "German in Texas Schools, 1849-1939." *Heritage of the Great Plains* 15 (Fall 1982).
81. ———. "Hubert Heinen (1872-1965): On School in the 1880s and on Becoming a Teacher." *NGTHS* 4:2 (1982), 14-17. Author's Texas-German grandfather.
82. Heppner, Art, ed. *Morden Centennial Souvenir Booklet*. Morden, Manitoba: Morden Centennial Committee, 1982. 239 pp. Mennonites.
83. Hofer, John, David V. Wiebe, and Gerhard Ens. *The History of the Hutterites*. Elie, Manitoba: privately printed, 1982. 108 pp.
84. Hoffman, Elliot W. "The German Soldiers in the American Revolution." Diss. Univ. New Hampshire 1982. 596 pp. Abstract in *DAI* 44/5 (Nov. 1983), 1550A.
85. Holmquist, June D., ed. *They Chose Minnesota: A Survey of the State's Ethnic Groups*. St. Paul: Minnesota Historical Society Pr., 1981. 614 pp. Rev. O. S. Lovoll, *JAEH* 2:1 (1982), 83-84.
86. Ingram, Jeannine S. "Music in American Moravian Communities: Transplanted Traditions in Indigenous Practices." *CS* 2 (Fall 1982).
87. Jordan, Gilbert J. "An Old Haussegen." *NGTHS* 4:2 (1982), 39. From Schwenkfelder Library, Pennsburg, PA.
88. ———. "A Rose by Any Other Name Smells Just as Sweet: A Mini-Essay on 'If You Are Called Kaul.'" *NGTHS* 4:2 (1982), 20-21. Americanization of German surnames.
89. Kabisch, Thomas R. *Deutsches Kapital in den USA: Von der Reichsgründung bis zur Sequestrierung (1917) und Freigabe*. Diss. Univ. Erlangen 1982. Stuttgart: Klett-Cotta, 1982.
90. Kahn, Lisa. *Utah's Geheimnisse: Gedichte*. Berlin: Stoedtner, 1981. 61 pp. Rev. Cheri Brown, *Schatzkammer* 8:1/2 (1982), 116-18.
91. Kahn, Lothar. "Lion Feuchtwanger: The Hazards of Exile." In Spalek & Bell, 1982, pp. 157-67.
92. Kaltnick, Arnold. "Socialist Municipal Administration in Four American Cities (Milwaukee, Schenectady, New Castle, Pennsylvania, and Conneaut, Ohio), 1910-1916." Diss. New York Univ. 1982. 467 pp. Abstract in *DAI* 43/11 (May 1983), 3685A.
93. Kamphoefner, Walter D. *Westfalen in der Neuen Welt: Eine Sozialgeschichte der Auswanderung im 19. Jahrhundert*. Münster: Coppensrath, 1982. 211 pp. Rev. Günter Moltmann, *Zeitschrift für Agrargeschichte und Agrarsoziologie* 30 (1982), 230-31.
94. Kauffman, Henry S. "Handcrafts in Lancaster County." *JLCHS* 86 (1982), 57-68.
95. Kessel, Elizabeth A. "'A Mighty Fortress Is Our God': German Religious and Educational Organizations on the Maryland Frontier, 1734-1800." *Maryland Historical Magazine* 77 (1982), 370-87.
96. Keyserlingk, Robert H. "Anschluß oder Besetzung: Der 'Anschluß' Österreichs 1938 bis 1945 aus der Sicht der USA." *Zeitgeschichte* 9 (1982), 126-40.
97. Kiesewetter, Renate. "Die Institution der deutsch-amerikanischen Arbeiterpresse in Chicago: Zur Geschichte des *Vorboten* und der *Chicagoer Arbeiterzeitung*, 1874-1886." M.A. thesis Univ. Munich 1982.
98. Klaus, Menno, ed. *Growing Up Mennonite: Stories by the People*. Vineland, Ontario: privately printed, 1982. 72 pp.
99. Klein, Christa R. "Immigrant Lutheran Theological Education in Nineteenth-Century America." *Lutheran Historical Conference* 9 (1982).
100. Klingel, Joan E. "'Ethan Brand' as Hawthorne's Faust." *Studies in Short Fiction* 19 (1982), 74-76. Influence of Goethe.
101. Klippenstein, Lawrence. *David Klassen and the Mennonites*. Agincourt, Canada: Book Society of Canada, 1982. 76 pp.

102. Klotzbach, Kurt. "Buffalo Bill in Deutschland." *Magazin für Amerikanistik* 6:2 (1982), 34-41.
103. ———. "Klein-Elsaß in Texas." *Magazin für Amerikanistik* 6:3 (1982), 28-36.
104. Krammer, Arnold. *PW, gefangen in Amerika: Die umfassende Darstellung über die US-Kriegsgefangenschaft von 400 000 deutschen Soldaten*. Stuttgart: Motobuch-Verlag, 1982. 325 pp. German version of author's *Nazi Prisoners of War in America* (New York: Stein & Day, 1979).
105. Lamb, Blaine P. "Jewish Pioneers in Arizona, 1850-1920." Diss. Arizona State Univ. 1982. 386 pp.
106. Lange, Michael. "Zur Problematik der Auswanderung aus der Landschaft Schwansen, 1868-1923." In Dix & Timm, 1982, pp. 79-100.
107. Lannie, Donna D. "Folk Traditions in Medical Care of a German-Texan Community, Gillespie County, Texas." Diss. Texas A & M Univ. 1982. 384 pp. Abstract in *DAI* 43/11 (May 1983), 3642A.
108. Lapp, Sallie Y. *Amish Cooking: Specialities of Lancaster County, Soft Pretzels and Funnel Cake*. Gordonville, PA: privately printed, 1982. 48 pp.
109. ———, and Sylvia L. Miller. *Lancaster County Amish Cookbook*. Gordonville, PA: privately printed, 1982. 355 pp.
110. Leggett, Paul A. "'Against the Swastika!': The Challenge of the Anti-Nazi Film to Political Theology." Diss. Union Theological Seminary 1982. 229 pp.
111. Levitan, Seymour. "Canadian Yiddish Writers." In *Identifications: Ethnicity and the Writer in Canada*. Ed. Jars Balans. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1982, pp. 116-34.
112. Levitt, Morton P. "Roth and Kafka: Two Jews." In *Critical Essays on Philip Roth*. Ed. Sanford Pinsker. Boston: Hall, 1982, pp. 245-54.
113. Lich, Glen E. "Animal Metaphors and Verbal Abuse: Social Relations and Values among German-Speaking Farmers on Cypress Creek, Kerr County." In *T for Texas: A State Full of Folklore*. Ed. Francis E. Abernethy. Dallas: E-Heart, 1982, pp. 179-93.
114. Liddell, Peter G. "CAUTG Workshop 'German-Canadian Research: The State of the Art,' Montreal, October 2-3, 1981." *CG* 33 (1982), 15-16.
115. Lloyd, William B. "Albert Gallatin: America's Geneva Connection." *NSAHS* 18:1 (1982), 12-29.
116. Lund, Adrienne. *The Amish Recipe Sampler*. Chagrin Falls, OH: Jupiter Pr., 1982. 38 pp.
117. Maher, J. Peter. "American Yiddish *Schmuck*: An Unlikely Case of Literary Onomastics." In *Places, Pets and Charactonyms*. Ed. Laurence E. Seits. Sugar Grove, IL: Waubensee Community College, 1982, pp. 97-101.
118. Mandel, Siegfried. "Helen Tracy Lowe-Porter: Once a Translator, Always a Translator." *Denver Quarterly* 17:2 (1982), 29-39. Translator of works by Thomas Mann.
119. Martin, Mrs. Cleon. *Pilgrims and Strangers: A Story of the Mennonites*. Aylmer, Ontario: Amish Publishing Service, 1982. 113 pp.
120. Mathes, Valerie S. "Four Bears as Seen by His Artists: Catlin and Bodmer." *North Dakota History* 49 (Summer 1982).
121. Meier, Heinz K. "Introduction to the Special Newsletter Issue on Albert Gallatin, 1761-1849." *NSAHS* 18:1 (1982), 11.
122. Meyn, Rolf. "Zwischen Mecklenburg und Iowa: Johannes Gillhoffs *Jörn-jakob Swehn der Amerikafahrer*." In Uhlig & Bischoff, 1982, pp. 271-83.
123. Mierendorff, Marta. *William Dieterle: Künstler und kämpfender Humanist, 1890-1930*. Worms: George Heintz, 1982.
124. Mohn, Viola K., ed. *Shadows of the Rhine along the Tulpehocken*. 2 vols. Lebanon, PA: Lebanon County Historical Society, 1982.
125. Moltmann, Günter. "Wie sollte die Geschichte der Vereinigten Staaten seit 1945 in deutschen Lehrbüchern der Sekundarstufe II präsentiert werden?" *Internationale Schulforschung* 4 (1982), 196-214.
126. Newcomb, Thomas L. *Amish-Conservative Mennonite Bibliography, 1982*. Garrettsville, OH: privately printed, 1982.

127. ———. *Perspectives on Amish and Conservative Mennonite Culture and Education*. Garrettsville, OH: privately printed, 1982.
128. Nixon, Nina L. "The Pinta Trail." *NGTHS* 4:3 (1982), 38–44. Route used by German immigrants in Texas.
129. Oberg, Barbara. "Papers of Albert Gallatin: Project Description." *NSAHS* 18:1 (1982), 46–51.
130. Obermaier, Erika. "Die Rezeption deutscher Literatur in den USA am Beispiel der *New York Times*: 1978 – Sept. 1979." In Dix & Timm, 1982, pp. 173–92.
131. Oehler, Herbert E. *Hill Country Boy*. Kerrville, TX: Hill Country Preservation Museum, 1982. Autobiography and family history. Rev. Hanna B. Lewis, *NGTHS* 4:1 (1982), 38.
132. Oliff, Marc. "Cabbage-Hill against the World: Profile of a Neighborhood." *JLCHS* 86 (1982), 122–28.
133. Oswald, Hilton C. "Our Danube Swabians." *CHIQ* 55 (1982), 107–19.
134. Palmer, Howard. "Ethnic Relations in Wartime: Nationalism and European Minorities in Alberta during the Second World War." *CES* 14:3 (1982), 1–23.
135. Patterson, Nancy-Lou G. "Ethnicity and Style: Decorative Arts of the Amish-Mennonites of Waterloo County in the Nineteenth Century." *Past and Present*, Feb. 1982, 3 pp. Ontario.
136. Penner, Lydia. *Hanover: 100 Years*. Steinbach, Manitoba: Russian Mennonites of Hanover, Manitoba, 1982. 196 pp.
137. Peter, Karl, and Ian Whitaker. "The Changing Roles of Hutterite Women." *Prairie Forum* 7 (1982), 267–78.
138. Peters, Elizabeth E., ed. *Gnadenenthal, 1880–1980*. Winkler, Manitoba: Gnadenenthal History Book Committee, 1982, 232 pp.
139. Pfanner, Helmut. "Oskar Maria Graf: Exile in Permanence." In Spalek & Bell, 1982, pp. 168–81.
140. Prater, Donald. "Stefan Zweig." In Spalek & Bell, 1982, pp. 311–32.
141. Regehr, William. "Evangelical Mennonite Brethren." *ML* 37:1 (1982), 29–33.
142. Rempel, Ben, ed. *Winkler: A Proud Heritage*. Winkler, Manitoba: Winkler Home-Coming Committee, 1982. 270 pp.
143. Rice, Michael, et al. *Reporting U.S.-European Relations: Four Nations, Four Newspapers*. New York: Pergamon Pr., 1982.
144. Ritter, Alexander. "Charles Sealsfield in Solothurn: Übernahme des Sealsfield-Archivs durch die Solothurner Zentral-Bibliothek." *Neue Zürcher Zeitung*, 29 March 1982, p. 18.
145. Robins, Albert. *Coming to America: Immigrants from Northern Europe*. New York: Dell, 1982. 214 pp.
146. Rohe, Karl, ed. *Die Westmächte und das Dritte Reich*. Paderborn: Schöningh, 1982.
147. Rose, Marilyn P. "On the Move: A Study of Migration and Ethnic Persistence among Mennonites from East Freeman, South Dakota." Diss. Univ. Iowa 1982. 252 pp.
148. Roth, Dwight E. "Reflections on Change in the Lifetime of Six Eastern Mennonites." *ML* 37:4 (1982), 21–26.
149. Rowe, Gail S. "The Frederick Stump Affair, 1768, and Its Challenge to Legal Historians of Early Pennsylvania." *Pennsylvania History* 49 (1982), 259–88.
150. Salmons, Joseph C. "Heimatkunde and Wissenschaft: A Look at Gilbert Jordan's *German Texana* (Burnet, TX: Eakin Pr., 1980)." *NGTHS* 4:2 (1982), 23–26.
151. Saum, Maribeth. "A Giant Step." *NGTHS* 4:2 (1982), 35–38. Cultural and educational contributions of German-Texan women.
152. Sawatzky, Valentin. *Glockenläute: Gedichte*. Waterloo, Ontario: privately printed, 1982. 176 pp.

153. Sayer, Franz. "Die deutschen Sprachschulen und die Donauschwaben in den Vereinigten Staaten." In Wildmann, 1982, pp. 306-13.
154. Schedel, John R. "A Rhetorical Analysis of Editorials in Wisconsin Newspapers during the Anti-German Movement, 1916-1918." Diss. Univ. Nebraska 1982. 405 pp. Abstract in *DAI* 43/11 (May 1983), 3456A.
155. Schelbert, Leo. "Albert Gallatin, 1761-1849: A Genevan in the American Enlightenment; An Essay in Interpretation." *NSAHS* 18:1 (1982), 33-45.
156. ———. "Selected Albert Gallatin Bibliography." *NSAHS* 18:1 (1982), 52-54.
157. Scheuerman, Richard D., and Clifford E. Trafzer. *The Volga Germans: Pioneers of the Northwest*. Moscow: Univ. Pr. of Idaho, 1980. 245 pp. Rev. La Vern J. Rippley, *JAEH* 1:2 (1982), 85-87.
158. Schleiner, Winfried. "A Nobleman Gains Release from Slavery through the Reputation of the Schleswig-Holstein-Gottorf Court." In Dix & Timm, 1982, pp. 71-78.
159. Schwabe, Klaus. "Die Regierung Roosevelt und die Expansionspolitik Hitlers vor dem Zweiten Weltkrieg: Appeasement als Folge eines 'Primats der Innenpolitik'?" In *Die Westmächte und das Dritte Reich*. Ed. Karl Rohe. Paderborn: Schöningh, 1982, pp. 103-32.
160. Schweitzer, Christoph E. "German Baroque Literature in Colonial America." In *German Baroque Literature: The European Perspective*. Ed. Gerhart Hoffmeister. New York: Ungar, 1982, pp. 178-93.
161. Scuffil, Michael. *Experiments in Comparative Intonation: A Case Study of English and German*. Tübingen: Niemeyer, 1982. 290 pp.
162. Shanafelt, Robert A. "The Amish and Their Germanic Background." M.A. thesis Kent State Univ. 1982. 112 pp.
163. Spencer, Ralph. "Prisoners of War in Cheyenne County, 1943-1946." *NH* 63 (Fall 1982).
164. Spiro, Herbert J. "Das Thema, über das man nicht spricht: Alternativen zum Atlantischen Bündnis; Deutsch-amerikanisches Kolloquium über 'Das gestörte Verhältnis.'" *Hans Rissen Rundbrief*, Oct. 1982.
165. Stau, Hans-Ulrich. "Die Auswanderung von der Insel Fehmarn nach Nordamerika 1867-1914." In Dix & Timm, 1982, pp. 33-69.
166. Steigerwald, Jacob. "Das Problem der Erhaltung der Muttersprache in den USA." In Wildmann, 1982, pp. 297-305.
167. Steinecke, Hartmut. "Literatur als 'Aufklärungsmittel': Zur Neubestimmung der Werke Charles Sealsfields zwischen Österreich, Deutschland und Amerika." In *Die österreichische Literatur: Ihr Profil im 19. Jahrhundert (1830-1880)*. Ed. Herbert Zeman. Graz: Akademie, 1982, pp. 399-422.
168. Stewart, Barbara M. *United States Government Policy on Refugees from Nazism, 1933-1940*. New York: Garland, 1982. 620 pp.
169. Straumann, Heinrich. "Zur Bedeutung der amerikanischen für die europäische Literatur." In Uhlig & Bischoff, 1982, pp. 1-13.
170. Tannenhaus, Ruth A. "Pennsylvania German Quilts." In *Americana: Folk and Decorative Art*. New York: Art & Antiques Billboard, 1982, pp. 104-13.
171. Tatum, John H. "The Reception of German Literature in U.S. German Texts, 1864-1918." Diss. Univ. North Carolina 1982. 720 pp. Abstract in *DAI* 43/11 (May 1983), 3610A.
172. Tent, James F. "Mission on the Rhine: American Educational Policy in Postwar Germany, 1945-1949." *HEQ* 22 (Fall 1982).
173. ———. *Mission on the Rhine: Reeducation and Denazification in American-Occupied Germany*. Chicago: Univ. of Chicago Pr., 1982. 369 pp.
174. Troyer, Terry L. *Amish Lifestyles Illustrated*. Goshen, IN: TLT Publications, 1982.
175. Voigt von Legat, Christa E. "The German Resident and the Doctor's Domain: Stress, Culturally Shaped Perceptions and Expectations; A Study among Temporary and Permanent Residents of German Nationality in the Greater Washington Metropolitan Area." M.A. thesis American Univ. 1982. 94 pp.

176. Voth, Norma J. *Festive Cookies of Christmas*. Scottsdale, PA: Herald Pr., 1982. 104 pp.
177. Wagener, Hans. "Erich Maria Remarque: Shadows in Paradise." In Spalek & Bell, 1982, pp. 247-57.
178. Waltner, Rachel. "From Anabaptism to Mennonitism: The Mennonite Encyclopedia as a Historical Document." *ML* 37:4 (1982), 13-19.
179. Weaver, Alice O. "A German-American Household in Early Toledo, 105 Oliver Street." *Northwest Ohio Quarterly* 54 (1982), 103-16. Household of author's great-grandfather Edward W. Koch.
180. Wenger, John C. *The Way of North American Mennonites*. Elkhart, IN: Goshen Biblical Seminary, 1982.
181. Wersich, Rüdiger B. *Germans in America, 1683-1983: A Selection of Available German-Language Publications Dealing with German-American Relations and Aspects of American History, Economy, Politics, and Culture*. Frankfurt, 1982.
182. Wetzel, Richard D. "Harmonist Music between 1827 and 1832: A Reappraisal." *CS* 2 (Fall 1982).
183. Wieand, Paul R. "Grundsau Lodge Meetings." *HSR* 16 (1982), 51-60.
184. Wilhelm, Hubert G. "Shenandoah Resettlements." *Pioneer America* 14:1 (1982), 15-40. Establishment of Shenandoah National Park in 1935.
185. Winter, Dorothy M. "An Ethnographic Study of Mennonite Christian Elementary School in Lancaster County, Pennsylvania." Diss. Univ. Pennsylvania 1982. 225 pp.
186. Wixson, Douglas. "Thornton Wilder and Max Reinhardt: Artists in Collaboration." *Studies in Humanities* 9:2 (1982), 3-14.
187. Young, Judy. "Canadian Literature in the Non-Official Languages: A Review of Recent Publications and Work in Progress." *CES* 14:1 (1982), 138-49. Includes a few German-language items.
188. Ziegler, Beatrix. "Die deutschen Bauschreiner Chicagos während des Gilded Age." M.A. thesis Univ. Munich 1982.
189. Zubly, John J. *A Warm and Zealous Spirit: John J. Zubly and the American Revolution; A Selection of His Writings*. Ed. Randall M. Miller. Macon, GA: Mercer Univ., 1982. 211 pp.
190. Zucker, Carole P. "The Idea of the Image: Joseph von Sternberg's Dietrich Films." Diss. New York Univ. 1982. 209 pp. Abstract in *DAI* 43/11 (May 1983), 3445A.

II. Works Published in 1983

191. Abella, Irving, and Harold Troper. *None Is Too Many: Canada and the Jews of Europe, 1933-1948*. Toronto: Lester & Orpen Dennys, 1982. 336 pp. Rev. Gerald E. Dirks, *Canadian Journal of Political Science* 16 (1983), 609-10.
192. ———, and Harold Troper. "The German-Jewish Intellectual and Canadian Immigration, 1933-1945." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 167-84.
193. Abrahams, Ethel E. *Frakturmalen und Schönschreiben: The Fraktur Art and Penmanship of the Dutch-German Mennonites While in Europe, 1700-1900*. North Newton, KS: Mennonite Pr., 1980. Rev. Christa Pieske, *Zeitschrift für Volkskunde* 79 (1983), 162-63.
194. Adam, Jim. "Aaron S. Leinbach and the Founding of St. Thomas United Church of Christ." *HRBC* 48 (1982-83), 56-58, 70-77.
195. Adams, Willi P. "Hier wird kaum mehr Deutsch gesprochen: In dreihundert Jahren wurden Millionen Deutsche zu Amerikanern." *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 24 Sept. 1983.
196. Aisenbrey, Christian. "Pioneer Life in South Dakota." *HR* 13:4 (1983), 35-36.
197. Albers, Erv. "Birth and Death of a Town." *HR* 13:2 (1983), 31-35. Mannhaven, ND.
198. Andersch, Alfred. "Amerikaner—Erster Eindruck: Americans—First Impression." Tr. Eric Denton. In Willson, 1983, pp. 28-51.

199. Anderson, Alan B., and James S. Frideres, eds. *Ethnicity in Canada: Theoretical Perspectives*. Toronto: Butterworths, 1981. 223 pp. Rev. P. Krishnan, *International Migration Review* 17 (1983), 348-49.
200. Anderson, Joyce M. "Otto H. Kahn: An Analysis of His Theatrical Philanthropy in the New York City Area from 1909 to 1934." Diss. Kent State Univ. 1983. 176 pp. Abstract in *DAI* 44/4 (Oct. 1983), 911A. German-born banker, 1867-1934.
201. Anneke, Mathilda F. *Die gebrochenen Ketten: Erzählungen, Reportagen und Reden 1861-1873*. Ed. Maria M. Wagner. Stuttgart: Heinz, 1983. 226 pp.
202. Arndt, Karl J. R., ed. *George Rapp's Separatists, 1700-1803: The German Prelude to Rapp's American Harmony Society; A Documentary History*. Worcester: Harmony Society Pr., 1980. Rev. David B. Eller, *OH* 91 (1982), 124-26; Hilda A. Kring, *Pennsylvania History* 50 (1983), 59-60.
203. ———. "Grass Roots Testament of an Honest and Hard-Working German-American in Texas: From the Arndt German-American Archives." *NSGAS* 4:1 (1982-83), 5-6. Last will and testament of Herman Oberweiss, Anderson County, TX in 1934.
204. ———. "A Tour of America's Most Successful Utopia: Harmonie, Pennsylvania, 1803-1815." *PF* 32 (1982-83), 139-40.
205. ———. "Gustav Körner, Lieutenant Governor of Illinois, Honored Fugitive and Champion of German Unity: On the 150th Anniversary of the Frankfurt Drive of April 3, 1833." *YGAS* 18 (1983), 83-85. Fraternities attempt to take over Frankfurt.
206. ———. "Sealsfield's Relation to David Warden, United States Consul in Paris, France." *YGAS* 18 (1983), 113-23.
207. Arnold, Heinz L. "Immer derselbe Sonnenuntergang: Always the Same Sunset." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 52-53.
208. Artiss, David. "Who Are the German Canadians: One Ethnic Group or Several?" In Liddell, 1983, pp. 49-55.
209. Ascher-Nash, Franzi. "The Astounding Heritage of Pennsylvania German Folksongs." In McCormick, 1983, pp. 125-44.
210. Auburger, Leopold, and Heinz Kloss, eds. *Deutsche Sprachkontakte in Übersee: Nebst einem Beitrag zur Theorie der Sprachkontaktforschung*. Tübingen: Narr, 1979. Rev. Werner Bausenhardt, *GCY* 7 (1983), 220-22.
211. ———, Heinz Kloss, and Heinz Rupp, eds. *Deutsch als Muttersprache in Kanada: Berichte zur Gegenwartslage*. Wiesbaden: Steiner, 1977. Rev. Jürgen Eichhoff, *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 50 (1983), 247-48.
212. ———, Heinz Kloss, and Heinz Rupp, eds. *Deutsch als Muttersprache in den Vereinigten Staaten, Teil I: Der Mittelwesten*. Wiesbaden: Steiner, 1979. Rev. Jürgen Eichhoff, *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 50 (1983), 248.
213. "Aus der Presse." *CG* 40 (1983), 18-35. Reprints from newspapers.
214. Baar, Ellen. "Patterns of Selective Accentuation among Niagara Menonites." *CES* 15:2 (1983), 77-91. Ethnic identification.
215. Baltensperger, Bradley H. "Agricultural Change among Great Plains Russian Germans." *Annals of the Association of American Geographers* 73 (1983), 75-88.
216. Bangerter, Lowell A. *Lebensbilder: Gedichte aus dem Felsengebirgsland*. Berlin: Stoedtner, 1983. 114 pp.
217. Barrett, James R. "Immigrant Workers in Early Mass Production Industry: Work Rationalization and Job Control Conflicts in Chicago's Packing Houses, 1900-1904." In Keil & Jentz, 1983, pp. 104-26.
218. Bartlett, Virginia K. *Pickles and Pretzels: Pennsylvania's World of Food*. Pittsburgh: Univ. of Pittsburgh Pr., 1983.
219. Bassler, Gerhard P. "German Overseas Migration to North America in the Nineteenth and Twentieth Centuries: Recent German Research from a Canadian Perspective." *GCY* 7 (1983), 8-21.

220. Bauer, Elaine, and Armand Bauer. "Baptismal Records, Hutchinson County, South Dakota, 1874-1899." *HR* 13:1 (1983), 14-33.
221. Bauman, Mark. "Role Theory and History: The Illustration of Ethnic Brokerage in the Atlanta Jewish Community in an Era of Transition and Conflict." *AJH* 73 (1983), 71-95.
222. Bausenhart, Werner. "Bericht über die Jahreshauptversammlung des Verbands für deutschkanadische Geschichtsforschung." *CG* 40 (1983), 6-8.
223. Beam, C. Richard. *Pennsylvania German Dictionary: English to Pennsylvania Dutch*. Schaefferstown, PA: Historic Schaefferstown, 1982. Rev. Noah G. Good, *PMH* 6:1 (1983), 36.
224. Becker, Jürgen. "Aus der Geschichte einer Trennung: From the Story of a Separation." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 54-65.
225. Becker, Uli. "Über alles in der Welt: More than Anything in the World." Trs. Brent Carpenter, Bernd Conrad, and Marilya Veteto. In Willson, 1983, pp. 66-71. Poem.
226. Beicken, Peter. *Kindheit in W.: Gedichte, Prosa*. Wuppertal: Sievers, 1983. 112 pp.
227. Bell, Walter F. "American Embassies in Belligerent Europe, 1914-1918." Diss. Univ. Iowa 1983. Abstract in *DAI* 44/7 (Jan. 1984), 2222A-2223A. Includes chapter on U.S. Embassy in Germany.
228. Bender, Harold S. "In Search of a City." *MHB* 44:1 (1983), 1. Swiss Mennonites in America.
229. ———. "The Mennonites to 1927." *MHB* 44:3 (1983), 3-4.
230. Bender, Urie A. *Four Earthen Vessels: Biographical Profiles of Oscar Burkholder, Samuel F. Coffman, Clayton F. Derstine, and Jesse B. Martin*. Kitchener, Ontario: Herald Pr., 1982. Rev. Ross T. Bender, *MQR* 57 (1983), 300-01.
231. Benezra, Neal D. "The Murals and Sculpture of Josef Albers." Diss. Stanford Univ. 1983. 550 pp. Abstract in *DAI* 44/7 (Jan. 1984), 1955A. Artist and teacher, 1888-1976, in U.S. from 1933.
232. Benjamin, Steven M. "German-American Studies: A Demographic Note." *NSGAS* 4:1 (1982-83), 7-9.
233. ———. "The Current State of German-American Bibliography." In McCormick, 1983, pp. 169-80.
234. ———, and Renate L. Benjamin. "Annual Bibliography of German-Americana: Articles, Books, and Dissertations." *YGAS* 18 (1983), 269-95.
235. Bentley, Eric. *The Brecht Commentaries, 1943-1980*. New York: Grove Pr., 1981. 320 pp. Collection of the author's works which promote Brecht and interpret him to Americans. Rev. Siegfried Mews, *MLN* 98 (1983), 505-07.
236. Bergey, Barry. "The Pelster Housebarn: A German-American Landmark in Missouri." *Gone West!*, Summer 1983. Franklin County, MO.
237. Bergmann, Frank. "Utica's Germans: A Tricentennial Retrospect." *Oniota: Bulletin of the Oneida Historical Society* 18:2 (1983), 3-7.
238. Bergquist, James M. "German-America in the 1890s: Illusions and Realities." In McCormick, 1983, pp. 1-14.
239. Beringer, Walter. "Deutsche Pastoren aus Breklum und Kropp in Nordamerika." *GCY* 7 (1983), 22-27. Lutherans in Canada, Nebraska, and Pennsylvania.
240. Berl-Lee, Maria. *Lieder einer Doppeltzunge*. St. Michael, Austria: Bläschke, 1982. 84 pp. Rev. Lisa Kahn, *Schatzkammer* 9:1/2 (1983), 79-80.
241. Berrol, Selma. "Germans versus Russians: An Update." *AJH* 73 (1983), 142-56.
242. Besier, Gerhard. *Krieg-Frieden-Abrüstung: Die Haltung der europäischen und amerikanischen Kirchen zur Frage der deutschen Kriegsschuld, 1914-1933; Ein kirchenhistorischer Beitrag zur Friedensforschung und Friedenserziehung*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1982. Rev. Richard Gutteridge, *AHR* 88 (1983), 703-04.
243. Best, James F. "Germantown Links to Lancaster County, Pennsylvania Families." *PMH* 6:4 (1983), 18-33.

244. Bickelmann, Hartmut. *Deutsche Überseewanderung in der Weimarer Zeit*. Wiesbaden: Steiner, 1980. 180 pp. Rev. Walter Struve, NSGAS 4:1 (1982-83), 13-14.
245. Bienek, Horst. "CITY-LIGHT-BOOKS: Aus einem amerikanischen Tagebuch; CITY LIGHT BOOKS: From an American Diary." Tr. Ralph R. Read. In Willson, 1983, pp. 72-75.
246. Biggers, Don. *German Pioneers in Texas: A Brief History of Their Hardships, Struggles and Achievements*. Rpt. Austin, TX: Eakin Pr., 1983.
247. Binz, Roland. "German Gymnastic Societies in St. Louis, 1850-1913: Emergent Socio-Cultural Institutions." M.A. thesis Washington Univ. 1983.
248. Bird, Michael S. *Ontario Fraktur: A Pennsylvania-German Folk Tradition in Early Ontario*. Toronto: M. F. Feheley, 1977. Rev. Nancy-Lou G. Patterson, GCY 7 (1983), 184-85.
249. ———. "Beauty and Simplicity: Germanic Folk Art in Canada." GCY 7 (1983), 63-81.
250. ———. *Canadian Folk Art: Old Ways in a New Land*. Toronto: Oxford Univ. Pr., 1983. 128 pp.
251. ———. "Ontario Fraktur." *Antiques* 124 (1983), 538-46.
252. ———, and Terry Kobayashi. *A Splendid Harvest: Germanic Folk and Decorative Arts in Canada*. Toronto: Van Nostrand Reinhold, 1981. Rev. Brenda B. Lee-Whiting, GCY 7 (1983), 186-88; Nancy-Lou G. Patterson, GCY 7 (1983), 185-86.
253. Bloomfield, Elizabeth. "Building the City on a Foundation of Factories: The 'Industrial Policy' in Berlin, Ontario, 1870-1914." *Ontario History* 75 (1983), 207-43.
254. Bodling, Kurt A. "Collecting the Luther Birthdays." *CHIQ* 56 (1983), 111-15. Historical survey of Luther celebrations and memorabilia in the U.S.
255. Boerner, Peter. "From the Promised Land to the Land of Promises, or European Dreams and Their Lot in the New World." In McCormick, 1983, pp. 181-92.
256. Boeschstein, Hermann, ed. *Heiteres und Satirisches aus der deutschkanadischen Literatur: John Adam Rittinger, Walter Roome, Ernst Loeb, Rolf Max Kully*. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1980. Rev. Walter E. Riedel, GCY 7 (1983), 198-99.
257. Boldt, Edward D. "The Recent Development of a Unique Population: The Hutterites of North America." *Prairie Forum* 8 (1983), 235-40.
258. Bölte, Emil. "1983 a Tricentennial Year in America and Germany." *GT*, 20 Feb. 1983, pp. 1-2; tr. of *Nürnberger Nachrichten*, 30 Dec. 1982.
259. Bouché, Günther. "Events Which Made History." In Lau, 1983, pp. 13-64.
260. Boyd, Jack. "Among the Pennsylvania Dutch." *Stiegel News*, 11 Feb. 1971; rpt. *PF* 32 (1982-83), 141-44.
261. Boyers, Robert, ed. *The Legacy of the German Refugee Intellectuals*. New York: Schocken, 1969. 306 pp. Rev. Carol Woodfin, NSGAS 4:4 (1982-83), 15-16.
262. Brandt, Armin M. *Bau deinen Altar auf fremder Erde: Die Deutschen in Amerika; 300 Jahre Germantown*. Stuttgart: Seewald, 1983. 416 pp.
263. Brandy, Leo. "The Double Detachment of Ernst Lubitsch." *MLN* 98 (1983), 1071-84. Film director in Hollywood.
264. Brauns-Lehmann, Elke. "Over Seven Million German Migrants in 300 Years." *GT*, 20 Feb. 1983, pp. 2-3; tr. of *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 15 Jan. 1983.
265. Brednich, Rolf W. *The Bible and the Plough: The Lives of a Hutterite Minister and a Mennonite Farmer*. Ottawa: National Museums of Canada, 1981. 181 pp. Rev. Lawrence Klippenstein, GCY 7 (1983), 209-10; Victor Peters, *Fabula* 25 (1983), 131-32.

266. ———. "Erziehung durch Gesang: Zur Funktion von Zeitungsliedern bei den Hutterern." *Jahrbuch für Volksliedforschung* 27-28 (1982-83), 109-33. Saskatchewan.
267. Brendle, A. S. *A Brief History of Schaefferstown*. Schaefferstown, PA: Historic Schaefferstown, 1979. 233 pp. Rev. Don Yoder, *PGM* 33 (1983), 83-84.
268. Bretting, Agnes. *Soziale Probleme deutscher Einwanderer in New York City 1800-1860*. Wiesbaden: Steiner, 1981. Rev. Dirk Hoerder, *Amst* 28 (1983), 127.
269. ———. "Little Germanies in the United States." *GT*, 20 Feb. 1983, pp. 8-12.
270. Bross, Harvey E. "A Reconstruction of the Early New Basel Community of Dickinson County, Kansas." *NSAHS* 19:1 (1983), 35-44.
271. Brummer-Schmidt, Horst. "A Story of Germans in Texas as Told in Cologne Newspaper." *Fredericksburg (Texas) Standard*, 27 Sept. 1983; rpt. *NGTHS* 5 (1983), 221-22.
272. Bryce, David L., ed. *European Immigration and Ethnicity in the United States and Canada: A Bibliography*. Santa Barbara: CLIO Pr., 1983. 458 pp.
273. Buch, Hans C. "It Never Rains in Southern California." Tr. into English by Jay D. Dean. In Willson, 1983, pp. 76-93.
274. Buchloh, Paul G., and Eitel Timm. "Das Schleswig-Holstein/Nordamerika Projekt: Implikationen für Kanada." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 11-22.
275. Buhle, Paul. "German Socialists and the Roots of American Working-Class Radicalism." In Keil & Jentz, 1983, pp. 224-35.
276. Burdge, Edsel B. "Germantown Mennonite Cemetery." *PMH* 6:4 (1983), 14-18.
277. Burgert, Annette K. *Eighteenth-Century Emigrants from German-Speaking Lands to North America, I: The Northern Kraichgau*. Breinigsville, PA: Pennsylvania German Society, 1982. Rev. David J. Smucker, *PMH* 6:4 (1983), 41.
278. Burns, Arthur. "People: Here and There." In Lau, 1983, pp. 89-102. German-American relations.
279. Burzle, J. Anthony, Helmut E. Huelsbergen, and William D. Keel, eds. *Yearbook of German-American Studies, Volume 16*. Lawrence, KS: Society for German-American Studies, 1981. 195 pp. Rev. Hartmut Froeschle, *Seminar* 19 (1983), 231-34; Louis F. Helbig, *GSR* 6 (1983), 316.
280. ———, Helmut E. Huelsbergen, and William D. Keel, eds. *Yearbook of German-American Studies, Volume 17*. Lawrence, KS: Society for German-American Studies, 1982. 168 pp. Rev. *North Carolina Historical Review* 60:4 (1983).
281. Carvajal, Christa, and Annelise Duncan. "Ludwig F. Lafrentz and the German Theater in Texas: A Participant's Reminiscences." *East Texas Historical Journal* 22:1 (1983), 31-37.
282. Casparek, Gustav. "When the German People Needed Help." In Lau, 1983, pp. 65-88. 1945-1949.
283. Cazden, Robert E. *German Exile Literature in America, 1933-1950: A History of the Free German Press and Book Trade*. Chicago: American Library Assoc., 1970. 250 pp. Rev. Peter Johansson, *NSGAS* 4:2 (1982-83), 19.
284. ———. *A History of the German Book Trade in America to the Civil War*. Columbia, SC: Camden House, 1983. 880 pp.
285. Christadler, Martin. "German and American Romanticism." In Wecker, 1983, pp. 9-26.
286. Chrystal, William G. "German Congregationalism." *JAHSGR* 6:2 (1983), 31-39.
287. Clemens, Lieselotte. *Old Lutheran Emigration from Pomerania to the U.S.A.: History and Motivation 1839-1843*. Tr. James Laming. Hamburg: Pomeranian Society, 1976. 113 pp. Rev. Robert W. Frizzell, *NSGAS* 4:3 (1982-83), 7-8.
288. Clement, Fritz. "Recollections of a Bygone Community." *HR* 13:4 (1983), 37-45. Sutley, SD.

289. Cobbs, Alfred L. *The Image of America in Postwar German Literature: Reflections and Perceptions*. Bern: Lang, 1982. 139 pp. Rev. Edmund Remys, *NSGAS* 4:4 (1982-83), 14-15.
290. Cohen, Jeremy. "Schenck versus United States: A Clear and Present Danger to the First Amendment." Diss. Univ. Washington 1983. 216 pp. Supreme Court upholds conviction of Charles Schenck and Elizabeth Baer under 1917 Espionage Act.
291. Conner, Cora M. "Christian Mueller: A Mennonite Pioneer." *JAHSGR* 6:4 (1983), 17-23.
292. Conzen, Kathleen N. *Immigrant Milwaukee, 1836-1860: Accommodation and Community in a Frontier City*. Cambridge: Harvard Univ. Pr., 1976. 300 pp. Rev. Robert W. Frizzell, *NSGAS* 4:2 (1982-83), 16-18.
293. Corry, Mary Jane. "The Role of German Singing Societies in Nineteenth-Century America." In McCormick, 1983, pp. 155-68.
294. Costello, John R. "Pennsylvania German *Brauche* 'to Charm' and Hebrew *Beraknah* 'Benediction': A New Etymology." *PF* 32 (1982-83), 123-27.
295. ———. "The Stylistic Use of English in *Harbaugh's Harfe*: The Earliest Published Collection of Pennsylvania German Poetry." In McCormick, 1983, pp. 117-23.
296. Daniel, Karen L. "German Roots." *NGTHS* 5 (1983), 108-13. From author's history thesis "Old World Roots, New World Branches: Two Families in American Life."
297. Derschau, Christoph. "Etwas wirklich Sensationelles: Something Really Sensational." Tr. Timothy A. Bonner-Saroff. In Willson, 1983, pp. 94-97. Poem.
298. Di Pietro, Robert J., and Edward Ifkovic, eds. *Ethnic Perspectives in American Literature: Selected Essays on the European Contribution*. New York: Modern Language Assoc., 1983. 333 pp.
299. Dielmann, William V. "German Settlers Built St. Joseph's." *Catholic Historical Society Newsletter*, 1983; rpt. *NGTHS* 5 (1983), 132-33. Catholic parish in San Antonio.
300. Dinnerstein, Leonard. *America and the Survivors of the Holocaust*. New York: Columbia Univ. Pr., 1982. Rev. Henry L. Feingold, *Journal of American History* 69 (1983), 1031-32.
301. Dittmar, Kurt. "Jüdische Ghettoliteratur: Die Lower East Side, 1890-1924." *Amst* 26 (1981), 270-92. Also in *Zur Literatur ethnischer, marginaler und unterdrückter Gruppen in Amerika*. Ed. Berndt Ostendorf. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983, pp. 50-112.
302. Doerksen, Victor G. "The Divine Plowman and the Mennonite Clod: A Reading of 'Hinterm Pflug/Stimmungen' by Fritz Senn." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 208-29.
303. Domin, Hilde. "Wen es trifft: The Man It Happens to." Trs. Tudor Morris and the author. In Willson, 1983, pp. 98-107. Poem.
304. Driedger, Leo, Roy Vogt, and Mavis Reimer. "Mennonite Inter-marriage: National, Regional, and Intergenerational Trends." *MQR* 57 (1983), 132-44.
305. du Roy, Anton A. *Journal of the Voyage from Stade to Quebec in America*. Tr. and ed. Gerhart Teuscher. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1983. 156 pp. Original text of 1776 and translation.
306. Durden, William G. "Nineteenth-Century German-American Reading Societies: An Alternative Educating Institution." In McCormick, 1983, pp. 47-58.
307. Dyck, Cornelius J. *An Introduction to Mennonite History*. 2nd ed. Scottdale, PA: Herald Pr., 1981. Rev. I. Wilmer Hollinger, *MQR* 57 (1983), 73-74.
308. ———. "European Mennonite Motivation for Emigration, 1650-1750." *PMH* 6:4 (1983), 2-9.
309. *Ebbes fer alle—ebber eppes fer dich: Essays in Memoriam*, Albert Franklin Buffington. Breinigsville, PA: Pennsylvania German Society, 1980. 534 pp. Rev. Don Yoder, *PGM* 33 (1983), 84-85.

310. Ebsen, Alf K. "The Heritage of a German Calligraphy Master in Canada." *GCY* 7 (1983), 82-88. Rudolf Koch of the Arts and Crafts School of Offenbach and his students.
311. Eicke, Dietrich, and Joachim Reppermann, eds. *Amerika: Hoffnung und Sehnsucht; Aus alten Auswanderer-Rathgebern*. Flensburg; Chamäleon, 1983.
312. Ens, Gerhard J. "Heinrich H. Ewert and Mennonite Education." *Mennonite Historian* 9:1 (1983), 1-2.
313. Ensminger, Robert F. "A Comparative Study of Pennsylvania and Wisconsin Forebay Barns." *PF* 32 (1982-83), 98-114.
314. Ensslen, Klaus, and Heinz Ickstadt. "German Working-Class Culture in Chicago: Continuity and Change in the Decade from 1900 to 1910." In Keil & Jentz, 1983, pp. 236-52.
315. Epp, Frank H. *Mennonites in Canada, 1920-1940: A People's Struggle for Survival*. Toronto: Macmillan, 1982. Rev. Cornelius J. Dyck, *MQR* 57 (1983), 161-63; Theron F. Schlabach, *ML* 38:1 (1983), 29-30.
316. Estes, Steven R. *A Goodly Heritage: A History of the North Danvers Mennonite Church*. Danvers, IL: North Danvers Mennonite Church, 1982. Rev. Willard H. Smith, *MHB* 44:1 (1983), 8 and *MQR* 57 (1983), 396-97.
317. Exner, Richard. "Amerika: America." Tr. Frances Golffing. In Willson, 1983, pp. 108-17. Poem.
318. Faires, Nora. "Occupational Patterns of German-Americans in Nineteenth-Century Cities." In Keil & Jentz, 1983, pp. 37-51.
319. Fanelli, Doris D. "The Deschler-Morris Home." *Antiques* 124 (1983), 284-89. David Deschler, 1711-1792, of Baden became a prosperous merchant in Germantown, PA.
320. Fels, Ludwig. "Black Spirit Brevier: Black Spirit Breviary." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 118-45.
321. Fersten, Herbert. "The Development of the Amish School System." *PMH* 6:2 (1983), 7-14.
322. Fichte, Hubert. "Miami/Tränenverhalten: Miami/Holding Back Tears." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 146-61.
323. Fitzgerald, E. Keith. "The Anglicization of German Surnames: A Frustrating Experience." *Families* 22 (1983), 97-99.
324. Fleming, Mary Lou R. "Jacob Schnee: Preacher, Publisher, Printer and Utopian Community Pioneer." *PF* 32 (1982-83), 128-38. 1784-1838, a resident of New Harmony, IN.
325. Foner, Philip S. "Alexander von Humboldt on Slavery in America." *Science and Society* 47 (Fall 1983).
326. Frey, Erich A. "Reale amerikanische Modelle und Vorlagen in Thomas Manns Exilwerken." In Daviau & Fischer, 1983.
327. Frey, Katherine S. *The Danube Swabians: A People with Portable Roots*. Belleville, Ontario: Mika Publishing Co., 1982. 172 pp. Rev. T. Yedlin, *CES* 15:2 (1983), 158-60.
328. Friesen, Anna, and Victor C. Friesen. *The Mulberry Tree*. Winnipeg: Queenston House, 1983. 250 pp. Memoirs of a Mennonite pioneer in Saskatchewan.
329. Friesen, Gerhard K. "Auswahlbibliographie." In Friesen, 1983, pp. 316-20.
330. ———. "Einführung." In Friesen, 1983, pp. vii-vxi.
331. ———, ed. "Fritz Senn (1894-1983): Kurze Selbstbiographie (1975)." *GCY* 7 (1983), 89-92. German-Canadian author.
332. ———. "'On the Very Boundary of Civilization': Adolf Halleen's *Drei Monate in Canada*." *GCY* 7 (1983), 93-103. Diary of 1868 trip by Lutheran minister from Germany.
333. Friman, Kirsti. *Zum angloamerikanischen Einfluß auf die heutige deutsche Werbesprache*. Diss. Univ. Jyväskylä 1977. Rev. Hans-Werner Eroms, *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 50 (1983), 398-99.

334. Froeschle, Hartmut, ed. *Drei frühe deutschkanadische Dichter: Eugen Funcken—Heinrich Rembe—Emil Querner*. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1978. Rev. Walter Beringer, *GCY* 7 (1983), 196-97.
335. ———. "Bericht für das Arbeitsjahr 1982/83." *CG* 38 (1983), 14-16. Historical Society of Mecklenburg Upper Canada.
336. ———. "Der 'Neuschottländische Kalender' (Halifax, 1788-1801)." In Batts, Riedel, and Symington, 1983, pp. 73-96.
337. ———. "Die 'Friedrich Schiller Foundation for German-Canadian Culture' (Friedrich-Schiller-Stiftung für deutschkanadische Kultur): Eine Dokumentation." *GCY* 7 (1983), 167-77.
338. ———. *Ethnic Groups and Canadian Identity*. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1983. 10 pp.
339. ———. "German Immigration to Canada in the Nineteenth Century." In *Nineteenth Century Germany: A Symposium*. Ed. Modris Eksteins, and Hildegard Hammerschmidt. Tübingen: Narr, 1983, pp. 177-85.
340. ———. "Hermann Boeschstein in Memoriam." *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien* 3:1 (1983), 167-77.
341. Fröhlich, Hans J. "Mit Feuer und Flamme; Auszug; With Fire and Flame: Excerpt." Tr. Ralph R. Read. In Willson, 1983, pp. 162-93.
342. Fuss, Hans-Theodor. "Arbeitswelt und Nachbarschaft: Die McCormick Harvesting Company und die Arbeiterschaft der Südwestseite Chicagos, 1873-1886." M.A. thesis Univ. Munich 1983.
343. Galinsky, Hans. "Emily Dickinson in Europa: Überlegungen zur vergleichenden Forschung multinationaler Rezeption amerikanischer Literatur an Hand eines neuen, schwedisch-amerikanischen Beitrags." *Amst* 28 (1983), 241-48. Review of Ann Lilljedahl, *Emily Dickinson in Europe: Her Literary Reputation in Selected Countries* (Washington, DC: Univ. Pr. of America, 1981).
344. ———. "German Contributions." In *American Literary Scholarship: An Annual/1982*. Ed. James Woodress. Durham: Duke Univ. Pr., 1983, pp. 460-86.
345. ———. "Landeskunde als lexikalisches Problem bei der Vermittlung der englischen Sprache." In *Schule und Forschung: Neusprachliche Abteilung*. Ed. Albert Rasch, Werner Hüllen, and Franz J. Zapp. Frankfurt: Diesterweg, 1983, pp. 7-27. Examples of German influence on American English.
346. ———. "Northern and Southern Aspects of Nineteenth Century American-German Interrelations: Dickinson and Lanier." In Wecker, 1983, pp. 124-65.
347. ———. "The South on Thomas Mann's Map of the United States: A Regional Aspect of Twentieth-Century German-American Literary Relations." *YGAS* 18 (1983), 125-56.
348. Garvan, Beatrice B., and Charles F. Hummel. *The Pennsylvania Germans: A Celebration of Their Arts, 1683-1850*. Philadelphia: Philadelphia Museum of Art, 1982. Catalog. Rev. Carolyn C. Wenger, *PMH* 6:2 (1983), 36-37.
349. Geerk, Frank. "Ekstasen, Staub und blauer Himmel: Aus den Erinnerungen eines Radrennfahrers in Amerika; Ecstasies, Dust, and Blue Sky: From the Memoirs of a Bicycle Racer in America." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 194-219.
350. Geiser, Christoph. "Touristen: Tourists." Tr. Richard A. Zipser. In Willson, 1983, pp. 220-33.
351. Genizi, Haim. *American Apathy: The Plight of Christian Refugees from Nazism*. Ramat-Gan, Israel: Bar-Ilan Univ. Pr., 1983. 411 pp.
352. Genscher, Hans-Dietrich. "A Permanent and Lasting Friendship." In Lau, 1983, pp. 10-11. German-American relations.
353. ———. "The Spiritual Foundations of German-American Friendship." *GT*, 20 Feb. 1983, pp. 21-23; tr. of *Bulletin*, no. 5 (1983).
354. Giesbrecht, Herbert. *The Mennonite Brethren Church: A Bibliographic Guide*. Winnipeg: Christian Pr., 1983. 99 pp.

355. Giesinger, Adam. "Immigration of Refugees from Russia to Canada in the 1920s." *JAHSGR* 6:2 (1983), 19-25.
356. Gilbert, Russell W. "Die Schpeckmaus." *HSR* 17 (1983), 4-11. Dialect sketch.
357. ———. "Ebbelgschicht." *HSR* 17 (1983), 14-16. Dialect poem.
358. ———. "En alder Gorilla." *HSR* 17 (1983), 13. Dialect poem.
359. ———. "Sie sin zwee." *HSR* 17 (1983), 3. Dialect poem.
360. ———. "Verhuddelt." *HSR* 17 (1983), 12. Dialect poem.
361. Gilgenast, Trudy. *Das Mehl ist anders*. Dover, DE: North Light Studio, 1982. Cookbook. Rev. C. Richard Beam, *NSGAS* 4:4 (1982-83), 15.
362. Gill, Bruce C. "Grumblethorpe." *Antiques* 124 (1983), 296-300. House built by John Wister (Wüster) who came to Germantown, PA, in 1727.
363. Glasrud, Clarence A., and Diana M. Rankin, eds. *A Heritage Deferred: The German-Americans in Minnesota*. Moorhead, MN: Concordia College, 1981. 168 pp. Rev. James Bergquist, *JAEH* 2:2 (1983), 99-101; Paula Johnson, *Journal of American Folklore* 96 (1983), 493.
364. Glatfelter, Charles H. *Pastors and People: German Lutheran and Reformed Churches in the Pennsylvania Field, 1717-1793*. 2 vols. Breinigsville, PA: Pennsylvania German Society, 1980, 1981. Rev. Vernon H. Nelson, *PMHB* 107 (1983), 143-44; Don Yoder, *PGM* 33 (1983), 81; Lowell H. Zuck (Vol. I), *Presbyterian History* 61 (1983), 465-67.
365. Godshall, Jeffrey L. "The Traditional Farmhouses of the Franconia Mennonite Communities." *PMH* 6:1 (1983), 22-25.
366. Goering, Gladys V. *Women in Search of Mission*. Newton, KS: Faith & Life Pr., 1980. Rev. Dorothy Y. Nyce, *MQR* 57 (1983), 74-75.
367. Goetsch, Paul. "The Image of Canada in 19th Century Travel Literature." *GCY* 7 (1983), 121-35.
368. Goetzmann, William H., and Becky D. Reese. *Texas Images and Visions*. Austin: Univ. of Texas Pr., 1983. 168 pp. Exhibition catalog containing information on several German immigrant artists.
369. Good, Noah G. "Da Papp grickt sich neie Gleeder." *PMH* 6:3 (1983), 29. Dialect sketch.
370. ———. "Der Henner hott net gut g'schloofe." *PMH* 6:1 (1983), 26. Dialect sketch.
371. ———. "The Formation of the Lancaster Mennonite School." *MHB* 44:4 (1983), 1-2.
372. ———. "G'mee im Hassesack." *PMH* 6:2 (1983), 24-25. Dialect sketch.
373. Goyne, Minetta A., ed. *Lone Star and Double Eagle: Civil War Letters of a German-Texas Family*. Ft. Worth: TCU Pr., 1982. 276 pp. Rev. Hanna B. Lewis, *NGTHS* 5 (1983), 21; Walter Robinson, *JES* 11:3 (1983), 135-37; Gerald Sorin, *Civil War History* 29 (1983), 81-82; Robert H. Thonhoff, *East Texas Historical Journal* 22:2 (1983), 64.
374. Graber, Robert B. "Archival Data on Pennsylvania-German Mennonite Schisms, 1778-1927." *MQR* 57 (1983), 45-63.
375. Graeff, Marie K. "A Pennsylvania German Reader and Grammar." *HRBC* 48 (1982-83), 49-51.
376. Grandel, Hartmut. "Henry James and Germany." In Wecker, 1983, pp. 105-23.
377. Grenke, Arthur. "The Public Archives of Canada and Documenting the German Canadian Experience." In Liddell, 1983, pp. 95-100.
378. Gröhler, Harald. "Mutatis Mutandi." Tr. into English by A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 234-37.
379. Gröper, Klaus. *Im Winter brach der Regenbogen: Der deutsche Trek nach Texas*. Frankfurt: Ullstein, 1981. Rev. Ingeborg McCoy, *NGTHS* 5 (1983), 83-84.
380. Gross, Konrad. "English-Canadian Literature in German Perspective: Commentary and Bibliography, Continued and Supplemented." *GCY* 7 (1983), 234-38.
381. Gross, Leonard. "When All Mennonites Celebrate History." *MHB* 44:3 (1983), 1-2.

382. Grossberg, Mimi, ed. *Geschichte im Gedicht: Das politische Gedicht der austro-amerikanischen Exilautoren des Schicksalsjahres 1938*. New York: Austrian Institute, 1982. 98 pp. Rev. Jerry Glenn, *NSGAS* 4:4 (1982-83), 16; Hilda Marx, *Aufbau*, 14 Jan. 1983, p. 14.
383. Grünzweig, Walter. "'Where Millions of People Might Live Peacefully': Jacksons Westen in Charles Sealsfields *Takeah; or the White Rose*." *Amst* 28 (1983), 219-36.
384. Guenther, Karen. "Germans in America: The German Settlement of Colonial Pennsylvania Compared to That of Antebellum Texas." *HRBC* 48 (1982-83), 10-14, 27-29.
385. Guilloton, Doris S. "German Romantics Look at America: Friedrich Schlegel and Adalbert von Chamisso." In McCormick, 1983, pp. 103-16.
386. Gurock, Jeffrey S. *American Jewish History: A Bibliographic Guide*. New York: Anti-Defamation League of B'nai B'rith, 1983. 195 pp.
387. Gürttler, Karin R. "Das Trestlerhaus in Dorion geht einer ungewissen Zukunft entgegen." *CG* 40 (1983), 1-5. Built by Jean-Joseph Trestler in Dorion, Quebec, in 1806.
388. ———. "Späte Würdigung: Carl Weiselbergers literarischer Nachlaß." *GCY* 7 (1983), 200-04. Review of Peter G. Liddell, and Walter E. Riedel, eds., *Carl Weiselberger: Eine Auswahl seiner Schriften* (Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1981), and Walter E. Riedel, ed., *Zum Olymp, wenn ich bitten darf!* (Vancouver: Canadian Assoc. of Univ. Teachers of German, 1982).
389. Haag, Earl C. *A Pennsylvania German Reader and Grammar*. University Park: Pennsylvania State Univ. Pr., 1982. Rev. Noah G. Good, *PMH* 6:2 (1983), 37.
390. Haas, Dieter. "Oh Heidelberg, Thou Precious. . . ." In Lau, 1983, pp. 234-50. Relations of American troops with the residents of Heidelberg since 1945.
391. Hacker, Werner. *Kurpfälzische Auswanderer vom Unteren Neckar*. Stuttgart: Konrad Theiss, 1983.
392. Haderlein, Kuonrat, ed. "Ein Text zum Laienschrifttum deutschsprachiger Einwanderer: Maria Wiebes 'Gedicht von unserer Reise von Rußland nach Kanada'; Ein mennonitisches Gedicht über die Auswanderung nach Kanada aus der Ukraine im Jahre 1928." *GCY* 7 (1983), 104-20.
393. Harnish, John F. "Fraktur: Folk Art a Thousand Years Old." *PF* 32 (1982-83), 146-51.
394. Harzig, Christiane. "Chicago's German North Side, 1880-1900: The Structure of a Gilded Age Ethnic Neighborhood." In Keil & Jentz, 1983, pp. 127-44.
395. Haufs, Rolf. "Amerika: America." Tr. Camille Pisk. In Willson, 1983, pp. 238-39. Poem.
396. Haury, David A. *Prairie People: A History of the Western District Conference*. Newton, KS: Faith & Life Pr., 1981. Rev. Clarence Hiebert, *MQR* 57 (1983), 293-95.
397. ———. "Bethel College Centennial: Lizzie Wirkler's Autograph Book." *ML* 38:4 (1983), 27-28.
398. ———, and Rachel Waltner. "Radical Reformation and Mennonite Bibliography, 1982." *ML* 38:3 (1983), 21-31.
399. Hawn, Dexter. *'Palatines' und deren Nachkommen unter den Loyalisten in Kanada*. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1983. 28 pp.
400. Haynes, Emma S. "Ships Bringing the Largest Number of Russian Germans to North America." *JAHSGR* 6:2 (1983), 15-18.
401. Hecht, Alfred. "The Germans in the Anglo-Saxon Milieu in Central Canada." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 110-42.
402. Heilbut, Anthony. *Exiled in Paradise: German Refugee Artists and Intellectuals in America, from the 1930s to the Present*. New York: Viking Pr., 1983. 506 pp.
403. Heiss, Christine. "German Radicals in Industrial America: The 'Lehr- und Wehr-Verein' in Gilded Age Chicago." In Keil & Jentz, 1983, pp. 206-23.

404. Helffrich, William. "William Helffrich: Horse and Buggy Preacher." Tr. Manfred Ziltman. *HRBC* 48 (1982-83), 20-25.
405. "Here the Few Represent the Many." In Lau, 1983, pp. 137-93. Account of cooperation between 38 German and American firms.
406. Herhaus, Ernst. "Die amerikanische Lektion: The American Lesson." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 240-47.
407. Hermes, Peter. "Alliance Partner in Politics." In Lau, 1983, pp. 103-12.
408. Herz, Gerhard. "Bach Sources in America." *American Choral Review* 25:2 (1983), 5-51. Autograph manuscripts and other primary sources.
409. Hetmann, Frederick. "Sindbad unter Redwoodbäumen: Sindbad under Redwood Trees." Tr. Bernd Conrad. In Willson, 1983, pp. 248-57.
410. Hilsenrath, Edgar. "Bronskys Geständnis: Auszug; Bronsky's Confession: Excerpt." Tr. Ingo Stöhr. In Willson, 1983, pp. 258-65.
411. Hoerder, Dirk, ed. *American Labor and Immigration History, 1877-1920s: Recent European Research*. Urbana: Univ. of Illinois Pr., 1983.
412. Hoffmann, Gerhard. "Edgar Allan Poe and German Literature." In Wecker, 1983, pp. 52-104.
413. Höllerer, Walter. "Zwei Gedichte: Two Poems." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 266-73.
414. Hoover, Amos B., ed. *The Jonas Martin Era: Presented in a Collection of Essays, Letters and Documents That Shed Light on the Mennonite Churches during the Fifty-Year Ministry (1875-1925) of Bishop Jonas H. Martin*. Denver, PA: privately printed, 1982. Rev. James C. Juhnke, *ML* 38:1 (1983), 30-31; John C. Wenger, *MQR* 57 (1983), 163-64.
415. Hopf, Claudia. *A Pattern Book: Scherenschnitte, Traditional Papercutting*. Salem, MA; privately printed, 1983.
416. Huebener, Theodore. "John Peter Altgeld: The Forgotten Eagle." *YGAS* 18 (1983), 87-90. German-American politician.
417. Huelsbergen, Helmut E. "The First Thirteen Families: Another Look at the Religious and Ethnic Background of the Emigrants from Crefeld (1683)." *YGAS* 18 (1983), 29-40.
418. Huffman, Dennis. "The Mennonite Community: Continuity and Change." *MHB* 44:4 (1983), 3-4.
419. Innes, Frank C. "Ethnic Settlements in Canada: Some Preliminary Remarks with Reference to German Canadians." In Liddell, 1983, pp. 39-41.
420. ———. "Some Possible Implications of Recent Canadian Immigration Experience: An Example of Geographic Concern with Respect to Public Policy." In Liddell, 1983, pp. 28-38.
421. Iseminger, Gordon L. "C. C. Becker: McIntosh County German-Russian Pioneer." *North Dakota History* 50 (Summer 1983), 4-13.
422. Jackman, Jarrell C., and Carla M. Borden, eds. *The Muses Flee Hitler: Transfer and Adaption, 1930-1945*. Washington, DC: Smithsonian Institution, 1983. 347 pp.
423. Jantz, Harold. "The German-American Tricentennial: A Closer Look." *YGAS* 18 (1983), 11-20. Early German-American literature and history.
424. ———. "Some Notes and Observations on the Collection." *NAGCSS* 1:1 (1983), 5-8. The Jantz Collection at Duke University.
425. Jentz, John B. "Skilled Workers and Industrialization: Chicago's German Cabinetmakers and Machinists, 1880-1900." In Keil & Jentz, 1983, pp. 73-85.
426. Johannes Schwalm Historical Association. *The Hessians of Lewis Miller*. Millville, PA: Johannes Schwalm Historical Assoc., 1983. 68 pp. Includes 22 color portraits. Rev. Karl J. R. Arndt, *NSGAS* 4:3 (1982-83), 6.
427. Johnson, Hildegard B. *French Louisiana and the Development of the German Triangle*. Minneapolis: Associates of the James Ford Bell Library, Univ. of Minnesota, 1983. Area between Cincinnati, Milwaukee, and St. Louis.
428. Johnson, Uwe. "Eine Nachbarin: A Neighbor." Tr. Leila Vennewitz. In Willson, 1983, pp. 274-81.

429. "Joint Research for the Future." In Lau, 1983, pp. 130-36. The Bayer Corporation in the U.S. and German firms which cooperate with Dow Chemical.
430. Jones, George F., and Don Savelle, eds. *Detailed Reports on the Salzburger Emigrants Who Settled in America, Volume VII: 1740*. Athens: Univ. of Georgia Pr., 1983. 315 pp.
431. ———. "The Fourth Transport of Georgia Salzburgers." *CHIQ* 56 (1983), 3-26, 52-64. In 1741.
432. Joos, Louis C. "Something Which Doesn't Make Headlines. . . ." In Lau, 1983, pp. 265-88. German-American history and mutual influences of U.S. and Germany upon each other.
433. Jordan, David W. "Edward A. Steiner and the Struggle for Toleration during World War I." *Annals of Iowa* 46 (1983), 523-42. Austrian-born professor at Grinnell College.
434. Jordan, Gilbert J. "The First German Immigrants to America." *NGTHS* 5 (1983), 163.
435. ———. "German Place Names in Texas." *NGTHS* 5 (1983), 20-21.
436. ———. "Some Thoughts on Bilingual Schools." *NGTHS* 5 (1983), 33.
437. ———. "'Tex.-Mix': German-English Vocabulary in Texas." *NGTHS* 5 (1983), 30-31.
438. Juhnke, James C. "*Gemeindechristentum* and Bible Doctrine: Two Mennonite Visions of the Early Twentieth Century." *MQR* 57 (1983), 206-21.
439. ———. "Mennonite Church Theological and Social Boundaries, 1920-1930: Loyalists, Liberals, and Laxitarians." *ML* 38:2 (1983), 18-24.
440. ———. "'One Nation under God': Religion and the American Dream." *ML* 38:4 (1983), 23-26.
441. Jungk, Peter S. "Liberté." Tr. into English by Raymond L. Burt. In Willson, 1983, pp. 282-93.
442. Just, Michael. "Emigration from the Third Reich." *GT*, 20 Feb. 1983, pp. 17-21; tr. of *ZKA*, no. 4 (1982).
443. ———. "Political Refugees Go to America." *GT*, 20 Feb. 1983, pp. 12-17; tr. of *ZKA*, no. 4 (1982).
444. Kachelmeier, Glenda S. "Elisabet Ney: A Life Devoted to Heroes." *Texas Highways*, March 1983, pp. 2-9. German-born sculptress, 1833-1907, in Texas.
445. Kahn, Lisa. *David am Computer und andere Gedichte*. Providence, RI: Trebush Pr., 1982. 74 pp. Rev. Jerry Glenn, *NSGAS* 4:3 (1982-83), 7.
446. ———. "Fünf Gedichte: Five Poems." Tr. Julia Penn. In Willson, 1983, pp. 294-303.
447. ———, ed. *In Her Mother's Tongue: Bilingual Updated Edition of 'Reisegepäcksprache'; Women Authors Who Live in the U.S. and Write in German*. Denver, CO: Emerson Pr., 1983. 395 pp.
448. Kalkbrenner, Jürgen. "A Continual Give and Take." In Lau, 1983, pp. 194-216. German-American cultural, economic, and political relationships.
449. Kallmann, Helmut. "The German Contribution to Music in Canada: A Bibliography." *GCY* 7 (1983), 228-33.
450. Kattner, Laura A. "Reverend Julius Urbantke." *United Methodist Reporter*, 27 May 1983; rpt. *NGTHS* 5 (1983), 162. German-speaking Methodist minister, 1893-1937, in Texas.
451. Kaufman, P. R. *Our People and Their History*. Tr. Reuben Peterson. Sioux Falls, SD: Augustana College Pr., 1979. Swiss Mennonites and Germans from Russia. Rev. Anton H. Richter, *NSGAS* 4:4 (1982-83), 14.
452. Kawaguchi, Lesly A. "The Making of Philadelphia's German-America: Ethnic Group and Community Development, 1830-1883." Diss. UCLA 1983. 585 pp. Abstract in *DAI* 44/8 (Feb. 1984), 2554A.
453. Kayfetz, Ben. "The Toronto Yiddish Press." *Canadian Jewish Historical Society Journal* 7 (1983), 39-54.

454. Keil, Hartmut. "Chicago's German Working Class in 1900." In Keil & Jentz, 1983, pp. 19-36.
455. ———, and John B. Jentz. "Introduction." In Keil & Jentz, 1983, pp. 1-18.
456. Keyserlingk, Robert H. "International Perspectives on German-Canadian Studies." In Liddell, 1983, pp. 101-04.
457. Kimpel, Ben D., and T. C. Duncan Eaves. "Ezra Pound on Hitler's Economic Policies." *American Literature* 55 (1983), 48-54.
458. Kircher, Henry A. *A German in the Yankee Fatherland: The Civil War Letters of Henry A. Kircher*. Ed. Earl J. Hess. Kent, OH: Kent State Univ. Pr., 1983. 169 pp.
459. Kirkness, Alan, and Herbert E. Wiegand. "Wörterbuch der Anglizismen im heutigen Deutsch: Diskussion zum Kolloquium vom 17. bis 19. Februar an der Universität-Gesamthochschule Paderborn." *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 11 (1983), 321-28.
460. Klippenstein, Lawrence. "The Herold Mennonite Congregation, Morden, Manitoba." *Mennonite Historian* 9:2 (1983), 1.
461. Klobberdanz, Timothy J. "Iron Lilies, Eternal Roses; German Russian Cemetery Folk Art in Perspective." *JAHSGR* 6:3 (1983), 27-34.
462. Kloss, Heinz. *Research Possibilities in the German-American Field*. Ed. La Vern J. Rippley. Hamburg: Buske, 1980. 241 pp. Rev. Don H. Tolzmann, *JAEH* 1:1 (1982), 83-85; Gerhard K. Friesen, *GCY* 7 (1983), 223-24; Georg K. Weissenborn, *GCY* 7 (1983), 222-23.
463. ———. "Die Deutschamerikaner als Vorkämpfer eines sprachlichen und weltanschaulichen Pluralismus im amerikanischen Schulwesen." *YGAS* 18 (1983), 217-31.
464. Klotzbach, Kurt. *Wagenspur nach Westen: Deutsche Pioniere in Texas*. Göttingen: W. Fischer, 1974. 199 pp. Rev. Walter Struve, *NSGAS* 4:2 (1982-83), 20.
465. Koch, Eric. "Enemy Aliens in Canada: The Genesis of Deemed Suspect." In Liddell, 1983, pp. 87-94. On author's *Deemed Suspect: A Wartime Blunder* (London: Methuen, 1980).
466. Koepke, Wulf. *Lion Feuchtwanger*. Munich: Beck, 1983. Exile author.
467. Koerner, Jo Ellen. "Health Care Practices in the Life of Katherine Schrag Kaufman." *JAHSGR* 6:1 (1983), 49-53.
468. Kolb, Robert. "Luther for German Americans: The St. Louis Edition of Luther's Works, 1880-1910." *CHIQ* 56 (1983), 98-110.
469. Koop, Michael H. "German Russian Folk Architecture in South Dakota." *JAHSGR* 6:3 (1983), 35-38.
470. Krammer, Arnold P. "Hitler's Legions in America." *American History Illustrated* 18:4 (1983), 54-64.
471. Krechel, Ursula. "Zwei Gedichte: Two Poems." Tr. Marilya Veteto. In Willson, 1983, pp. 304-11.
472. "Krefeld Recalls Concord." *GT*, 20 Feb. 1983; tr. of *Süddeutsche Zeitung*, 11 Jan. 1983. Ship which brought the Krefelder to Germantown, PA, in 1683.
473. Krieger, Wolfgang. "Was General Clay a Revisionist?: Strategic Aspects of the United States Occupation of Germany." *Journal of Contemporary History* 18 (April 1983).
474. Kuby, Alfred H., ed. *Genealogical Queries and Reports of Research: Commemorating 300 Years of German Immigration to the United States*. Mechanicsburg, PA: Pennsylvania Chapter, Palatines to America, 1983.
475. Kühn, Dieter. "New York in zwei Strichen: New York in Two Strokes." Tr. Julie Bonner. In Willson, 1983, pp. 312-15.
476. Kunert, Günter. "Das Amerikanische: American." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 316-23.
477. Kunze, Reiner. "Amerika, der Autobaum: America, the Autotree." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 324-31. Eight poems.
478. Kuxdorf, Manfred. "Emigrant Lyrics: A View from the Other Side." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 230-39.

479. Laengin, Bernd G. *Germantown: Auf deutschen Spuren in Nordamerika*. Berlin: Westkreuz Verlag, c. 1983. 192 pp. with c. 200 photos.
480. Lambach, Frank. "Misunderstandings' Are Part of the Deal." In Lau, 1983, pp. 217-33. German-American political relationships.
481. Lang, Hans-Joachim. "Hawthorne, Melville, and the German Nineteenth Century." In Wecker, 1983, pp. 27-51.
482. ———. "Ludwig Tiecks Interesse an Nordamerika." *NAGCSS* 1:1 (1983), 9-10.
483. Lau, Alfred. "A Dedication to Sceptical Youth." In Lau, 1983, pp. 6-7. Introduction to the volume.
484. Lehman, James O. *Growth amidst Struggle: A Sesquicentennial History of the Longenecker Mennonite Church*. Winesburg, OH: Longenecker Mennonite Church, 1980. Rev. Gerald C. Studer, *MHB* 44:2 (1983), 8.
485. Lehman, Naomi. *Pilgrimage of a Congregation: First Mennonite Church, Berne, Indiana*. Berne, IN: First Mennonite Church, 1982. Rev. David A. Haury, *ML* 38:4 (1983), 30.
486. Lehmann, Hartmut. "Die Lutherjubiläen 1883 und 1917 in Amerika." *Amst* 28 (1983), 435-48.
487. Lehmann, Peter L. "Amerikanische Studienanfänger über George." *Neue Beiträge zur George-Forschung* 8 (1983). Stefan George.
488. Leuchter, Sara, and Jean Loeb, eds. *Guide to Wisconsin Survivors of the Holocaust: Documentation Project of the Wisconsin Jewish Archives*. Madison: Wisconsin State Historical Society, 1983. 206 pp.
489. Levarie, Siegmund. "Hans von Bülow in America." In McCormick, 1983, pp. 145-54. German-American conductor.
490. Levine, Bruce C. "Free Soil, Free Labor, and 'Freimänner': German Chicago in the Civil War Era." In Keil & Jentz, 1983, pp. 163-82.
491. Lewis, Barbara J., ed. "A Brief Summary of Major Points of Discussion during the Symposium." In Liddell, 1983, pp. 118-23.
492. ———. "Joey's Germans: Recruitment for an Industrialized Future." In Liddell, 1983, pp. 65-70. Emigration of skilled German workers to Newfoundland in the 1950s.
493. Lewis, Gertrud J. "The German Woman Immigrant in North-Eastern Ontario." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 143-66.
494. ———. "German-Speaking Immigrants in Northeastern Ontario and Their Diverse Origins." *Seminar Annual 1983* (Ontario Genealogical Society), pp. 49-74.
495. ———. "German-Speaking Immigrants in the Sudbury Region." *Polyphony* 5 (1983), 82-85. Ontario.
496. Lich, Glen E. *The German Texans*. San Antonio: Univ. of Texas Institute of Texan Cultures, 1981. 240 pp. Rev. Hanna B. Lewis, *NGTHS* 4:1 (1982), 38-39; Lisa Kahn, *GSR* 6 (1983), 610.
497. Liddell, Peter G. "Introduction." In Liddell, 1983, pp. 7-9.
498. Liebknecht, Wilhelm. *Letters to the "Chicago Workingman's Advocate": November 26, 1870 - December 2, 1871*. Ed. Philip S. Foner. New York: Holmes & Meier, 1983. 176 pp.
499. Liede, Corinna. "Vom Handwerker zum Unternehmer: Kollektive Biographie deutsch-amerikanischer Geschäftsleute in Chicago 1850-1880." M.A. thesis Univ. Munich 1983.
500. Lloyd, Mark F. "Germantown, 1683-1983." *Antiques* 124 (1983), 254-58.
501. Loewen, Harry, ed. *Mennonite Images: Historical, Cultural and Literary Essays Dealing with Mennonite Issues*. Winnipeg: Hyperion Pr., 1980. 279 pp. Rev. Lawrence Klippenstein, *GCY* 7 (1983), 208-09.
502. ———. "The Linguistic Medium Is the Message: The Low German, High German, and English Languages as Literary Vehicles among the Canadian Mennonites." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 240-53.
503. Loewen, Howard J. "One Lord, One Church, One Hope: Mennonite Confessions of Faith in America; An Introduction." *MQR* 57 (1983), 265-81.

504. Loewen, Royden, ed. *Blumenort: A Community in Transition*. Blumenort, Manitoba: Blumenort History Committee, 1983. 650 pp.
505. Loewenstein, Sharon R. "A New Deal for Refugees: The Promise and Reality of Oswego, 1944-1945." Diss. Univ. Kansas 1983. 372 pp. Abstract in *DAI* 44/4 (Oct. 1983), 1180A.
506. Luebke, Frederick C. "Ethnic Minority Groups in the American West." In *Historians and the American West*. Ed. Michael P. Malone. Lincoln: Univ. of Nebraska Pr., 1983, pp. 387-413.
507. ———. "The German Ethnic Group in Brazil: The Ordeal of World War I." *YGAS* 18 (1983), 255-67.
508. ———. "A Prelude to Conflict: The German Ethnic Group in Brazilian Society, 1890-1917." *Ethnic and Racial Studies* 6 (Jan. 1983), 1-17.
509. Lyon, James K. *Bertolt Brecht in America*. Princeton: Princeton Univ. Pr., 1980. Rev. Peter Gontrum, *Comparative Literature* 35 (1983), 393-96; Michael Morley, *GQ* 56 (1983), 161-63; Richard J. Rundell, *GSR* 6 (1983), 346-47.
510. Macksey, Richard. "Four Emigré Directors: Shadows of Careers." *MLN* 98 (1983), 1187-96. Fritz Lang, Hitchcock, Lubitsch, and Ophuls.
511. Malychy, Alexander. "German-Albertans: A Bibliography, Part 2." *GCY* 7 (1983), 239-325.
512. ———. "Mennonite Participation in Alberta Local Politics." *Mennonite Historian* 9:1 (1983), 4.
513. Margles, Judith. "Made in America: Nineteenth Century Furniture Makers Herter and Hunzinger." *Canadian Collector* 18:3 (1983), 13-17.
514. Martin, Ezra. *Mennonite Settlement, May City, Osceola County, Iowa, 1887-1915*. Ephrata, PA: privately printed, 1983. Rev. David J. Smucker, *PMH* 6:4 (1983), 40.
515. Marx, Henry. *Deutsche in der Neuen Welt*. Braunschweig: Westermann, 1983.
516. Mast, J. Lemar, and Lois A. Mast. *As Long as Wood Grows and Water Flows: A History of the Conestoga Mennonite Church*. Morgantown, PA: Conestoga Historical Committee, 1982. Rev. John C. Wenger, *MQR* 57 (1983), 298-99.
517. Mayer, Benedikt. "Die Nordamerika-Auswanderung aus Deutschland am Beispiel von Arzberg in Oberfranken, 1835-1880." State exam thesis Univ. Munich 1983.
518. Mayer, Elizabeth M. "Lutherische deutschsprachige Gottesdienste in Victoria, B.C., 1891-1982." *GCY* 7 (1983), 28-39.
519. Mayröcker, Friederike. "Ein Alpentraum: A Nightmare." Tr. Harriet Watts. In Willson, 1983, pp. 332-35.
520. McGuire, James P. *Iwonski in Texas: Painter and Citizen*. San Antonio: San Antonio Museum Assoc., 1976. 96 pp. Rev. Peter C. Merrill, *NSGAS* 4:3 (1982-83), 7-8.
521. ———. "Along Hill Country Streams: The Riverscapes of Hermann Lungkwitz, 1813-1891." *Southwest Art*, Dec. 1983. pp. 66-73.
522. ———. *Hermann Lungkwitz: Romantic Landscapist on the Texas Frontier*. Austin: Univ. of Texas Pr., 1983.
523. Meier, Heinz K. "Jacob Maag (1881-1980): Swiss Stone Carver and Sculptor in the Midwest." *NSAHS* 19:1 (1983), 9-26. From Neunkirch to Omaha in 1905.
524. Mennemeier, Franz N., and Frithjof Trapp. *Deutsche Exildramatik 1933-1950*. Munich: Fink, 1980. 423 pp. Rev. Thomas S. Hansen, *GQ* 56 (1983), 343-44.
525. Mesinger, Jonathan S. "Reconstructing the Social Geography of the Nineteenth-Century Jewish Community from Primary Statistical Sources." *AJH* 72 (1983), 354-68.
526. Metzler, Isaac, and Mae Metzler. "Memories of the 'Bench.'" *MHB* 44:2 (1983), 6. Front row of church where all ordained men sat.

527. Miller, D. Paul. "Amish Sex Ratio." In *The Small City and Regional Community: Proceedings of the 1982 Conference*. Stevens Point: Univ. of Wisconsin-Stevens Point, 1983, pp. 339-43.
528. Miller, J. Virgil. "Jacob Hochstatler Arrived in 1738." *MHB* 44:4 (1983), 4-5.
529. Miller, Joseph S. "The Eastern District: A Photographic Essay." *ML* 38:1 (1983), 19-23. Eastern District of the General Conference Mennonite Church.
530. Miller, Marvin D. *Wunderlich's Salute*. Smithtown, NY: Rose Publishers, 1983. German-American Bund, Camp Siegfried at Yaphank, Long Island, and the Young Siegfrieds.
531. Milspaw, Yvonne J. "Reshaping Tradition: Changes to Pennsylvania German Folk Houses." *Pioneer America* 15:2 (1983), 67-84.
532. Mittelstaedt, Gerd. "Das Deutschkanadische Hilfswerk, Montreal." *GCY* 7 (1983), 178-83.
533. Moltmann, Günter, ed. *Deutsche Amerikaauswanderung im 19. Jahrhundert: Sozialgeschichtliche Beiträge*. Stuttgart: Metzler, 1976. Rev. Dirk Hoerder, *Amst* 28 (1983), 125-26.
534. ———. "Three Hundred Years of German Emigration to North America." *GT*, 20 Feb. 1983, pp. 4-8; tr. of *ZKA*, no. 4 (1982).
535. ———, ed. *Instruction für deutsche Auswanderer nach Texas. . .*. Berlin: Reimer, 1983. Reprint of 1851 edition with bilingual introduction.
536. Mostov, Stephen G. "Dunn and Bradstreet Reports as a Source of Jewish Economic History: Cincinnati, 1840-1875." *AJH* 72 (1983), 333-53.
537. Nawyn, William E. *American Protestantism's Response to Germany's Jews and Refugees, 1933-1941*. Ann Arbor: UMI Research Pr., 1981. Rev. Frederick K. Wentz, *CH* 52 (1983), 245.
538. Nielsen, Paul A. *Swiss Genealogical Research: An Introductory Guide*. Virginia Beach, VA: Donning, 1979. 85 pp. Rev. Don Yoder, *PGM* 33 (1983), 78-79.
539. Nilles, Mary E. *Rollingstone: A Luxembourgish Village in Minnesota*. Luxembourg: Editions Guy Binsfeld, 1983. 221 pp.
540. Novo, Annie. "The Pennsylvania Germans: A Celebration of Their Arts, 1683-1850." *Southwest Art* 12 (1983), 178-80. Traveling exhibition organized by the Philadelphia Museum of Art and the Winterthur Museum.
541. Nuechterlein, Louis. "The Lutheran Book of Worship: A Second Opinion." *The Hymn* 34 (1983), 43-45.
542. Oeste, Robert. "Brave New High German." *Unterrichtspraxis* 16 (1983), 71-72. English loanwords.
543. Oestreicher, Richard J. "Industrialization, Class, and Competing Cultural Systems: Detroit Workers, 1875-1900." In Keil & Jentz, 1983, pp. 52-72.
544. O'Neil, Patrick. *German Literature in English Translation: A Select Bibliography*. Toronto: Univ. of Toronto Pr., 1981. 242 pp. Rev. Peter S. Seadle, *GQ* 56 (1983), 288-89.
545. Orr, William J., and Joseph C. Porter, eds. "A Journey through Nebraska in 1833 and 1834: From the Diaries of Prince Maximilian of Wied." *NH* 64 (1983), 325-453.
546. Pabisch, Peter. "Klein aber fein!: Zum Stoedtner Verlag Berlin und seinem Amerikaprojekt." *Schatzkammer* 9:1/2 (1983), 63-64. Publishing of German-language literature from the U.S.
547. Pache, Walter. *Einführung in die Kanadistik*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1981. 169 pp. Rev. Waldemar Zacharasiewicz, *GCY* 7 (1983), 210-12.
548. ———. "Comparative Aspects of German-Canadian Studies: The Case of Frederick Philip Grove." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 185-96.
549. Pain, Howard. *The Heritage of Upper Canadian Furniture*. Toronto: Van Nostrand Reinhold, 1978. 547 pp. Rev. Brenda B. Lee-Whiting, *GCY* 7 (1983), 188-89.
550. Palmer, Howard. "Ethnic Relations in Wartime: Nationalism and European Minorities in Alberta during the Second World War." *CES* 14:4 (1983), 1-23.

551. Parsons, William T. "The South Moravian Choral Group's 1982 United States Tour." *PF* 32 (1982-83), 115-22.
552. Pastior, Oskar. "Drei Gedichte: Three Poems." Tr. Christopher Middleton. In Willson, 1983, pp. 336-41.
553. Patterson, Nancy-Lou G. "'See the Vernal Landscape Glowing': The Symbolic Landscape of the Swiss-German Mennonite Settlers in Waterloo County." *ML* 38:4 (1983), 8-16. Ontario.
554. ———, and Susan Burke. "Mennonite Georgian: The Joseph Schneider House, Kitchener, Ontario." *Canadian Collector* 18:6 (1983), 25-30. Built in 1820 by Schneider, 1772-1834.
555. Pedretti, Erica. "Zwischen hier und Montreal: Ein Paar Notizen für einen Roman; Between Here and Montreal: A Few Notes for a Novel." Tr. Claudia Johnson. In Willson, 1983, pp. 342-59.
556. Peters, Victor. "Immigration of German Minority Groups to America." *HR* 13:4 (1983), 24-28.
557. Petig, William E. "A Bibliography of German Literature in Translation in Paperback." *Unterrichtspraxis* 16 (1983), 74-87.
558. Pfanner, Helmut F. *Exile in New York: German and Austrian Writers after 1933*. Detroit: Wayne State Univ. Pr., 1983. 272 pp.
559. Pfeifer, Leona. "A Comparison of the Volga German Dialects in Ellis County, Kansas." *JAHSGR* 6:3 (1983), 39-40.
560. Pinsky, Edward. "Unity during the Holocaust: The Joint Emergency Committee, 1943." *AJH* 72 (1983), 477-94.
561. Plessen, Elisabeth. "Im Edison-Hotel: At the Edison Hotel." Tr. Carl C. Toliver. In Willson, 1983, pp. 360-79.
562. Pletsch, Alfred, and Inge Vestweber. "Die Deutschen in Quebec: Probleme der gesellschaftlichen Assimilation und der wirtschaftlichen Integration." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 42-72.
563. Ploog, Jürgen. "Anlaufhafen: Port of Call." Tr. Ingmar Stomberg. In Willson, 1983, pp. 380-85.
564. Pochmann, Henry A., and Arthur R. Schultz. *Bibliography of German Culture in America to 1940*. 2nd ed. Millwood, NY: Kraus International, 1982. 489 pp. Rev. Wulf Koepke, *GSR* 6 (1983), 583-84; Lawrence S. Thompson, *American Notes and Queries* 21 (1983), 127; Glenys A. Waldman, *PMHB* 107 (1983), 485-86.
565. Pohl-Weber, Rosemarie, ed. "With the Packet Ship to Texas in 1853: The Travel Report of Christiane Haun." Tr. Jeanne R. Willson. *NGTHS* 5 (1983), 57-68, 135-48, 204-15.
466. Presidential Commission for the German-American Tricentennial. *Tricentennial Events in the United States*. Washington, DC, 1983. 64 pp.
567. ———. *Tricentennial Events in the United States: Supplement No. 1*. Washington, DC, 1983. 28 pp.
568. Primm, James N. "Missouri, St. Louis, and the Secession Crisis." In Rowan, 1983, pp. 3-22.
569. Pritzkau, Gwen. "Marriage Records, 1890-1903, McIntosh County, North Dakota." *HR* 13:1 (1983), 3-11.
570. Pritzker-Ehrlich, Marthi. *Michael Schlatter von St. Gallen (1716-1790): Eine biographische Untersuchung zur schweizerischen Amerika-Auswanderung des 18. Jahrhunderts*. Zurich: ADAG Administration & Druck, 1981. 343 pp. Rev. F. Ernest Stoeffler, *CH* 52 (1983), 509-10.
571. Pruessmann, Hartwig. "Deutsche Immigration in Missouri: Von Gottfried Duden zu Heinrich Börnstein 1830-1860." M.A. thesis Washington Univ. 1983.
572. Raphael, Marc L., ed. *Jews and Judaism in the United States: A Documentary History*. New York: Behrman House, 1983. 348 pp.
573. Raunick-Metzenthin, Selma. "Johannes Christlieb Nathanael Romberg: German Poet of Texas." *American-German Review* 12:3 (1945-46), 32-35; rpt. *NGTHS* 5 (1983), 165-67.

574. Reagan, Ann B. "Eugen Luening and the Milwaukee Musical Society." *Milwaukee History* 6 (1983), 92-99. Composer and conductor, 1850-1943.
575. Reding, Josef. "Störungen bis Baton Rouge . . . : Disturbances All the Way to Baton Rouge." Tr. Ralph R. Read. In Willson, 1983, pp. 386-403.
576. Reeb, Paul. "They were 'Russians' Viewed with Favor." *HR* 13:4 (1983), 29-34.
577. Reimer, Al. "Translating Ethnic: The Translator as Critic, Editor, and Collaborator." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 197-207.
578. Reinfrank, Arno. "Zwei Gedichte: Two Poems." Tr. Marilya Veteto. In Willson, 1983, pp. 404-07.
579. Repplinger, Ilse. "Deutsche amerikakundliche Veröffentlichungen." *Amst* 28 (1983), 511-36.
580. Rich, Elaine S. *Mennonite Women: A Story of God's Faithfulness, 1683-1983*. Scottsdale, PA: Herald Pr., 1983. Rev. Anna Juhnke, *ML* 38:2 (1983), 31-32; Pat Swartzendruber, *MHB* 44:4 (1983), 8; A. Grace Wenger, *PMH* 6:3 (1983), 36-37.
581. Richartz, Walter E. "Reiters Westliche Wissenschaft: Reiter's Science of the West." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 408-15.
582. Richter, Heinz. "A German P.O.W. at Camp Grant: The Reminiscences of Heinz Richter." Tr. and ed. Anton H. Richter. *Journal of the Illinois State Historical Society* 76 (Spring 1983).
583. Richter, Manfred. "Christmas and New Year's Customs among the German-Canadians in Lunenburg County, Nova Scotia." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 97-109.
584. ———. "Who Are the German-Canadians?: Looking to the Canadian Censuses and the Social Sciences for Answers." In Liddell, 1983, pp. 42-48.
585. Riedel, Walter E. "The Study of the Literature of German-Speaking Canadians: A Thematic Approach." In Batts, Riedel & Symington, 1983, p. 254 ff.
586. Riforgiato, Leonard R. *Missionary of Moderation: Henry Melchior Muhlenberg and the Lutheran Church in English America*. Lewisburg: Bucknell Univ. Pr., 1980. Rev. Christa R. Klein, *CH* 52 (1983), 93-94.
587. Rippley, La Vern J. "German-American Studies: The State of the Art in the United States." In Liddell, 1983, pp. 105-17.
588. ———. "The Marion Central Relief Committee and the Soviet Famine of 1921-1923." *HR* 13:3 (1983), 6-13.
589. ———. "Official Action by Wisconsin to Recruit Immigrants, 1850-1890." *YGAS* 18 (1983), 185-95.
590. ———. "Wisconsin Ethnic Voters during the Progressive Era." In McCormick, 1983, pp. 15-30.
591. Ritter, Alexander, ed. *Deutschlands literarisches Amerikabild: Neuere Forschungen zur Amerikarezeption der deutschen Literatur*. Hildesheim: Olms, 1977. Rev. Martin Schulze, *Archiv* 135 (1983), 382-83.
592. ———. "Charles Sealsfields 'Madonnas of(f) the Trails' im Roman *Das Kajütenbuch*; Oder: Zur epischen Zähmung der Frauen als Stereotype in der amerikanischen Südstaatenepik zwischen 1820 und 1850." *YGAS* 18 (1983), 91-112.
593. Roemer, Ferdinand. *Roemer's Texas, 1845-1847*. Tr. Oswald Mueller. Rpt. n.p.: German-Texan Heritage Society, 1983.
594. Roger, Dieter. "Deutsch in Manitoba: Vom ersten Deutsch Westkanadas bis zum heutigen Deutschunterricht." *GCY* 7 (1983), 136-47.
595. ———. "Zum 80. Geburtstag Dr. Ferdinand Eckhardts des langjährigen Direktors der Winnipeg Art Gallery." *GCY* 7 (1983), 148-54. 1902-1974, from Vienna.
596. Rose, Ernst. "A Historian's Creed." *YGAS* 18 (1983), 7-10. German-American research and scholarship in author's personal historical context.

597. Rosenberg, Marjorie, von. *German Artists of Early Texas: Hermann Lungkwitz and Richard Petri*. Austin, TX: Eakin Pr., 1982. 98 pp. Rev. Peter C. Merrill, NSGAS 4:1 (1982-83), 14-15.
598. Roth, Gerhard. "Der große Horizont: San Francisco; The Big Horizon: San Francisco." Tr. Ingmar Stomberg. In Willson, 1983, pp. 416-31.
599. Roth, Ruth M. "Memories of a Pioneer Mennonite Bishop's Daughter." *MHB* 44:1 (1983), 4-5.
600. Rowan, Steven. "The Continuation of the German Revolutionary Tradition on American Soil." In Rowan, 1983, pp. 23-45.
601. Ruppe, Ernst. "Festrede des Präsidenten des Deutschkanadischen Vereins London, Ontario zur Eröffnung der Fünfzigjahrfeiern. . . ." *CG* 38 (1983), 19-24.
602. Ruth, John L. "A Christian Settlement 'In Antiquam Silvam': The Emigration from Krefeld in Pennsylvania in 1683 and the Mennonite Community of Germantown." *MQR* 57 (1983), 307-31.
603. Salmons, Joseph C. "Issues in Texas German Language Maintenance and Shift." *Monatshefte* 75 (1983), 186-95.
604. Sammons, Jeffrey L. "Friedrich Gerstäcker: American Realities through German Eyes." In McCormick, 1983, pp. 79-90.
605. ———. "Germans Assessing America: Some New Acquisitions." *Yale Library Gazette* 58 (1983), 40-50.
606. Sauer, Philip. "Heinrich von Rohr and the Great Emigration of 1839." *CHIQ* 56 (1983), 65-70. Old Lutherans to Buffalo, NY.
607. Sawatsky, Rodney J. "Defining 'Mennonite' Diversity and Unity." *MQR* 57 (1983), 282-92.
608. Schach, Paul, ed. *Languages in Conflict: Linguistic Acculturation on the Great Plains*. Lincoln: Univ. of Nebraska Pr., 1980. 186 pp. Rev. Joshua A. Fishman, *JAETH* 1:2 (1982), 114-15; Glenn G. Gilbert, *American Anthropologist* 84 (1982), 948; Stephen Clausen, *JEGP* 52 (1983), 311-12.
609. ———. "Phonetic Change in German Dialects on the Great Plains." *YGAS* 18 (1983), 157-71.
610. ———. "Russian Wolves in Folktales and Literature of the Plains: A Question of Origins." *Great Plains Quarterly* 3 (1983), 67-78.
611. Scheede Karl H. *Les Allemands: Profil d'une communauté ethnique de Montréal*. Montréal: Conseil Scolaire de l'Île de Montréal, 1983; rpt. *CG* 38 (1983), 28-33.
612. Schelbert, Leo, and Urspeter Schelbert. "Portrait of an Immigrant Society: The North American *Grütli-Bund*, 1865-1915." *YGAS* 18 (1983), 233-54. Formed to unite Swiss support societies.
613. Schenk, Johannes. "Wir sind alle verrückt: We're All Crazy." Tr. Jerry L. Gurulé. In Willson, 1983, pp. 432-35. Poem.
614. Schlabach, Theron F. "Mennonites and Pietism in America, 1740-1880: Some Thoughts on the Friedmann Theory." *MQR* 57 (1983), 222-40.
615. Schlözer, August L. *Vertrauliche Briefe aus Kanada und Neuengland vom J. 1777 und 1778: Aus Hrn. Schlözers Briefwechsel*. Ed. Lothar Zimmermann. Toronto: German-Canadian Historical Assoc., 1981. 125 pp. Rev. Gerhard Teuscher, *GCY* 7 (1983), 204-06.
616. Schmidt, Herminio. "The German Canadians and Their Umbilical Cord: An Analysis of Immigrant Behavior and Its Implication for Canada and Germany." In Liddell, 1983, pp. 71-77.
617. Schmidt, Joseph. "Germanophilia: Still A French-Canadian Attitude?" In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 34-41.
618. Schmiedehaus, Walter. *Die Altkolonier-Mennoniten in Mexiko*. Winnipeg: CMBC Publications, 1982. Rev. Calvin Redekop, *ML* 37:4 (1982), 29-30; Leonard Sawatzky, *MQR* 57 (1983), 299-300.
619. Schmitt, Albert R. "'The Hessians and Who?': A Look at the Other Germans in the American War of Independence." *YGAS* 18 (1983), 41-61.

620. Schneider, Dorothee. " 'For Whom Are All Good Things in Life?': German-American Housewives Discuss Their Budgets." In Keil & Jentz, 1983, pp. 145-62.
621. ———. "Gewerkschaft und Gemeinschaft: Die deutschen Gewerkschaften in New York 1875-1900." Diss. Univ. Munich 1983.
622. Schneirov, Richard. "Class Conflict, Municipal Politics, and Governmental Reform in Gilded Age Chicago, 1871-1875." In Keil & Jentz, 1983, pp. 183-205.
623. Schröder, Wolf C. "Ankunft in N.Y.C.: Arrival in NYC." Tr. Hartmut Schnell. In Willson, 1983, pp. 436-37. Poem.
624. Schroeder, Adolf E. "Eden on the Missouri: Immigrant Women on the Western Frontier." YGAS 18 (1983), 197-215.
625. Schulte, Michael. "Elvis' Tod: Elvis' Death." Tr. Edward Burbach. In Willson, 1983, pp. 438-55.
626. Schulte-Sasse, Jochen. "Toward a 'Culture' for the Masses: The Socio-Psychological Function of Popular Literature in Germany and the U.S., 1880-1920." *New German Critique* 29 (1983), 85-105.
627. Schultz, Joseph P., ed. *Mid-America's Promise: A Profile of Kansas City Jewry*. New York: American Jewish Historical Society, 1982. 405 pp. Rev. Lloyd P. Gartner, *AHR* 88 (1983), 769.
628. Schuppen, Franz. *Charles Sealsfield: Karl Postl!; Ein österreichischer Erzähler der Biedermeierzeit im Spannungsfeld von Alter und Neuer Welt*. Bern: Lang, 1981. Rev. Walter Grünzweig, *NSGAS* 4:2 (1982-83), 14-16.
629. Schweitzer, Christoph E. "Francis Daniel Pastorius: The German-American Poet." YGAS 18 (1983), 21-28.
630. Schweizer, Niklaus R. *Hawai'i und die deutschsprachigen Völker*. Bern: Lang, 1982. 293 pp. Rev. Leo Schelbert, *NSAHS* 18:3 (1982), 26-29; Philip D. Sweet, *GQ* 56 (1983), 350-51.
631. Sealsfield, Charles. *Das Kajütenbuch*. Ed. Alexander Ritter. Stuttgart: Reclam, 1982. 528 pp. Rev. Glen E. Lich, *NGTHS* 5 (1983), 92-93; Hartmut Steinecke, *GQ* 56 (1983), 663-64.
632. Seifert, Lester W. J. "Some German Contributions to Wisconsin Life." YGAS 18 (1983), 173-83.
633. Shaner, Richard H. "Tableware and Dutch Folklore." *PF* 32 (1982-83), 154-55.
634. Sharpe, John L. "A Good Match: Duke and the Jantz Collection." *NAGCSS* 1:1 (1983), 1-4.
635. Shenk, Rachel A. "Bethlehem '83: Celebration of History and Unity." *MHB* 44:4 (1983), 5-6.
636. ———. "Which Tricentennial?" *MHB* 44:3 (1983), 2-3.
637. ———, and Leonard Gross. "300 Years in North America: Reflections." *MQR* 57 (1983), 388-94.
638. Sherman, William C. *Prairie Mosaic: An Ethnic Atlas of Rural North Dakota*. Fargo: Univ. of North Dakota Institute for Regional Studies, 1983.
639. Shultz, George P. "300 Years: A Reason to Celebrate." In Lau, 1983, pp. 8-9.
640. Sider, E. Morris. *Nine Portraits: Brethren in Christ Biographical Sketches*. Nappanee, IN: Evangel Pr., 1978. Rev. Beulah Hostetler, *MQR* 57 (1983), 397-98.
641. ———. *Messenger of Grace: A Biography of C. N. Hostetter, Jr.* Nappanee, IN: Evangel Pr., 1982. Rev. David J. Smucker, *PMH* 6:1 (1983), 35-36.
642. Sinnema, John R. "German Methodism." *Queen City Heritage* 41 (Spring 1983).
643. ———. *German Methodism in Ohio*. Berea, OH: Baldwin Wallace College American-German Institute, 1983. 16 pp.
644. Smith, L. Allen. *A Catalogue of Pre-Revival Appalachian Dulcimers*. Columbia: Univ of Missouri Pr., 1983. Rev. C. Richard Beam, *NSGAS* 4:4 (1982-83), 15.
645. Smith, Willard H. *Mennonites in Illinois*. Scottsdale, PA: Herald Pr., 1983. 613 pp.

646. Smith-Allen, Marytha. "The Art of Eva Hesse, Mel Bochner, and Vito Acconci as Indicative of Shifts in Mainstream Art between 1966 and 1973." Diss. New York Univ. 1983. 345 pp. Abstract in *DAI* 44/8 (Feb. 1984), 2277A-2278A. Hesse, 1936-1970, was born in Hamburg.
647. Spiel, Hilde. "Zwei Gedichte: Two Poems." Tr. by the author. In Willson, 1983, pp. 456-59.
648. Spuler, Linus. "Von deutschamerikanischer Dichtung." *German-American Studies* 1:1 (1969), 8-16; rpt. in Friesen, 1983, pp. 3-14.
649. Spuler, Richard. "American 'Germanistik' and German Classicism: A Nineteenth-Century Exchange." In McCormick, 1983, pp. 59-78.
650. Stadler, Beatrice. "A Sociolinguistic Study of the Integration of German Immigrants in Vancouver: Approach and Methodology." In Liddell, 1983, pp. 78-86.
651. Steer, Alfred G. "The Salzburger Papers." *NAGCSS* 1:1 (1983), 11-13. DeRenne Collection at Univ. of Georgia.
652. Steigerwald, Jacob. *Donauschwäbische Gedankenskizzen aus USA: Reflections of Danube Swabians in America; Aufsätze-Articles, 1968-1982*. Winona, MN: Winona Univ. Pr., 1983. 130 pp. Rev. Rebecca S. Rodgers, *NSGAS* 4:3 (1982-83), 7; Andreas Gommermann, *Schatzkammer* 9:1/2 (1983), 75-76.
653. Steininger, Rolf. "Wie die Teilung Deutschlands verhindert werden sollte: Der Robertson-Plan aus dem Jahre 1948." *Militärgeschichtliche Mitteilungen*, No. 1 (1983). 40 pp.
654. Stephan, Alexander. *Die deutsche Exilliteratur 1933-1945*. Munich: Beck, 1979. Rev. Helmut Müssener, *Colloquia Germanica* 16 (1983), 83-84.
655. Stewart, Elizabeth C., ed. *Guide to the Roebling Collections*. New Brunswick: Rutgers Univ. Pr., 1983.
656. Stinsman, Jane. "Pennsylvania Dutch Cooking." *PF* 32 (1982-83), 190-92.
657. Stoddard-Scofield, Nikki L. "Mennonites and Related Groups of Clarence, Erie County, New York in the Nineteenth Century." *PMH* 6:3 (1983), 8-18.
658. Stoltzfus, Aaron. "From Amish Boy to Mennonite Bishop." *MHB* 44:1 (1983), 5-6.
659. Strum, Harvey. "Henry Stinson and the Nuremberg War Crimes Trial." *Mid-America* 65 (1983), 3-14.
660. Struve, Walter. *Die Republik Texas, Bremen und das Hildesheimische: Ein Beitrag zur Geschichte von Auswanderung, Handel und gesellschaftlichem Wandel im 19. Jahrhundert; Mit Briefen eines deutschen Kaufmanns und Landwirts in Texas 1844-45*. Hildesheim: August Lax, 1983. 194 pp.
661. Stucky, Solomon. *The Heritage of the Swiss Volhynian Mennonites*. Waterloo, Ontario: Conrad Pr., 1981. Rev. Delbert Gratz, *MQR* 57 (1983), 75-76.
662. Suhrbur, Thomas J. "Ethnicity in the Formation of the Chicago Carpenters Union: 1855-1890." In Keil & Jentz, 1983, pp. 86-103.
663. Surratt, Jerry L. "The Moravian as Businessman: Gottlieb Schober of Salem." *North Carolina Historical Review* 60 (Jan. 1983).
664. Swank, Scott T., and Catherine E. Hutchins. *Arts of the Pennsylvania Germans*. New York: Norton, 1983.
665. Swift, James V. "German Migration Began 300 Years Ago." *Waterways Journal*, 6 Aug. 1983.
666. Symington, Rodney T. "Else Seel." *Impressum* 1 (1983), 12-13. German-Canadian author.
667. ———. "Introduction." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 7-9.
668. Taylor, J. R. *Strangers in Paradise: The Hollywood Emigrés, 1933-1950*. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1983. 256 pp.
669. Terras, Rita. *Unterwegs*. Providence, RI: Trebush Pr., 1981. 51 pp. Rev. Lisa Kahn, *Schatzkammer* 9:1/2 (1983), 81-82. Poems.
670. Thode, Ernest. *Atlas for Germanic Genealogy*. 2nd ed. Indianapolis: Heritage House, 1983. 74 pp. Rev. Peter C. Merrill, *NSGAS* 4:4 (1982-83), 14.

671. Toews, John A. *People of the Way: Selected Essays and Addresses*. Eds. Abe J. Dueck, et al. Winnipeg: Canadian Conference of Mennonite Brethren Churches, 1981. Rev. Henry Poettcker, *MQR* 57 (1983), 168-70.
672. Toews, John B. *Czars, Soviets and Mennonites*. Newton, KS: Faith & Life Pr., 1982. Rev. Lawrence Klippenstein, *ML* 38:1 (1983), 30-31.
673. ———. "Mennonite Brethren in the Larger Mennonite World." *MQR* 57 (1983), 257-64.
674. Toews, Paul. "Fundamentalist Conflict in Mennonite Colleges: A Response to Cultural Traditions." *MQR* 57 (1983), 241-56.
675. Toll, William. *The Making of an Ethnic Middle Class: Portland Jewry over Four Generations*. Albany: SUNY Pr., 1982. 242 pp. Rev. Ronald H. Bayor, *AJH* 72 (1983), 528-30; Selma C. Berrol, *JAETH* 3:1 (1983), 112-13; Lloyd P. Gartner, *AHR* 88 (1983), 769-70; Abraham D. Lavender, *JES* 11:3 (1983), 139-40.
676. ———. "The Female Life Cycle and the Measure of Jewish Social Change: Portland, Oregon, 1880-1930." *AJH* 72 (1983), 309-32.
677. Tolzmann, Don H., ed. *Festschrift for the German-American Tricentennial Jubilee, Cincinnati, 1983*. Cincinnati: Cincinnati Historical Society, 1982. 105 pp. Rev. Peter C. Merrill, *NSGAS* 4:2 (1982-83), 18.
678. ———. "Celebrating the German Heritage." *YGAS* 18 (1983), 1-6.
679. ———. "The Survival of an Ethnic Community: The Cincinnati Germans, 1918 through 1932." Diss. Univ. Cincinnati 1983. 414 pp. Abstract in *DAI* 44/8 (Feb. 1984), 2557A.
680. Totten, Christine M. *Roots in the Rhineland: America's German Heritage in Three Hundred Years of Immigration 1683-1983*. New York: German Information Center, 1983. 80 pp.
681. Tracy, Gordon. "Brecht in America." *Canadian Review of American Studies* 14 (1983), 489-96. Review of James K. Lyon, *Bertolt Brecht in America* (Princeton: Princeton Univ. Pr., 1980) and Patty L. Parmalee, *Brecht's America* (Columbus: Ohio State Univ. Pr., 1981).
682. Trautmann, Frederic, tr., and ed. "Across Kansas by Train in 1877: The Travels of Ernst von Hesse-Wartegg." *Kansas History* 6 (1983), 142-63. Austrian travel writer, 1854-1918.
683. ———, tr., and ed. "Alabama through a German's Eyes: The Travels of Clara von Gerstner, 1839." *Alabama Review* 36 (1983), 129-42.
684. ———, tr., and ed. "Arthur Holitscher's Chicago: A German Traveler's View of an American City." *Chicago History* 12 (Summer 1983).
685. ———, tr., and ed. "A German Looks at Cheyenne in 1876: The Travels of Ernst von Hesse-Wartegg." *Annals of Wyoming* 55:2 (1983), 25-27. Austrian travel writer, 1854-1918.
686. ———, tr., and ed. "Glimpses of Michigan in 1855: The Travels of Johann Georg Kohl." *Michigan History* 67:4 (1983), 33-39.
687. ———, tr., and ed. "Mammoth Cave through a German's Eyes: A Visit by Theodor Kirchhoff in 1870." *Register of the Kentucky Historical Society* 81 (1983), 383-406. Forty-eight, 1828-1899, who came to America in 1851.
688. ———, tr., and ed. "Maryland through a Traveler's Eyes: A Visit by Samuel Ludvigh in 1846." *Maryland Historical Magazine* 78 (1983), 67-71. 1801-1869, editor of various German-language papers in America.
689. ———, tr., and ed. "Missouri through a German's Eyes: Franz von Löher on St. Louis and Hermann." *Missouri Historical Review* 77:44 (July 1983), 367-94.
690. ———, tr., and ed. "Nevada through a German's Eyes in 1876: The Travels of Ernst von Hesse-Wartegg." *Nevada Historical Society Quarterly* 26 (1983), 196-206. Austrian travel writer, 1854-1918.
691. ———, tr., and ed. "Ohio through a Traveler's Eyes: A Visit by Samuel Ludvigh, 1846." *Old Northwest* 9 (1983), 59-76. 1801-1869, editor of various German-language papers in America.

692. ———, tr., and ed. "Salt Lake City through a German's Eyes: A Visit by Theodor Kirchhoff in 1867." *Utah Historical Quarterly* 51 (1983), 46–55. Forty-eighter, 1828–1899, who came to America in 1851.
693. Trefousse, Hans L., ed. *Germany and America: Essays on Problems of International Relations and Immigration*. New York: Brooklyn College Pr., 1980. Rev. Sigrid Bauschinger, *GSR* 6 (1983), 137.
694. ———. *Carl Schurz: A Biography*. Knoxville: Univ. of Tennessee Pr., 1982. 400 pp. Rev. William M. Armstrong, *AHR* 88 (1983), 474–75; Robert L. Beisner, *Virginia Magazine of History and Biography* 91 (1983), 522–24; Geoffrey Blodgett, *Reviews in American History* 11:1 (1983), 77–81; Kinley J. Brauer, *Journal of Southern History* 49 (1983), 127–28; Robert M. Finley, *Agricultural History* 57 (1983), 357–58; Frederick C. Luebke, *JAHE* 2:2 (1983), 98–99; Richard L. McCormick, *PMHB* 107 (1983), 316–18; Richard E. Welsh, *Journal of American History* 69 (1983), 990–91.
695. ———. "German-American Liberalism against Bigotry: Carl Schurz and the Jews." In McCormick, 1983, pp. 31–46.
696. Turk, Eleanor L. "The German Newspapers of Kansas." *Kansas History* 6 (1983), 46–64.
697. Ulle, Robert F. "Jacob Funk (1730–1816): Germantown Preacher." *PMH* 6:4 (1983), 10–13.
698. ———. "Materials on Mennonites in Colonial Germantown." *MQR* 57 (1983), 354–87.
699. ———. "Sources of Germantown History." *MQR* 57 (1983), 332–38.
700. Vacha, J. E. "When Wagner Was verboten: The Campaign against German Music in World War I." *New York History* 64 (April 1983).
701. Vajda, Jaroslav. "Translation of 'Ein feste Burg.'" *The Hymn* 34 (1983), 134–40.
702. Vallaster, Christoph. "Auf der Suche nach Freiheit: Der Journalist und Amerika-Auswanderer Karl Kunz (1832–1876)." *Montfort* 35 (1983), 155–73. Liberal journalist in Milwaukee, 1867–1876.
703. Veltman, Calvin. *Language Shift in the United States*. Berlin: de Gruyter, 1983. 432 pp.
704. Verzuh, Julie W. *From the Heart of Lizzie*. St. Cloud, MN: North Star Pr., 1983. 85 pp. Fictionalized account of author's childhood in a rural German community near St. Cloud, MN. Rev. La Vern J. Rippley, *NSGAS* 4:4 (1982–83), 15.
705. Vesper, Guntram. "Nördlich der Liebe, südlich des Hasses: Auszug: North of Love and South of Hate: Excerpt." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 460–65.
706. Viebahn, Fred. "Ein Brief aus Amerika: A Letter from America." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 18–27.
707. ———. "Janis in Austin/5 Arizona Gedichte: Janis in Austin/5 Arizona Poems." Tr. Rita Dove. In Willson, 1983, pp. 466–73.
708. Vogt, Walter. "Impressionen Los Angeles '78: Impressions of Los Angeles '78." Tr. Bernd Conrad. In Willson, 1983, pp. 474–91.
709. Wagner, Jonathan F. *Brothers beyond the Sea: National Socialism in Canada*. Waterloo, Ontario: Wilfrid Laurier Univ. Pr., 1981. 163 pp. Rev. Martin L. Kovacs, *AHR* 88 (1983), 220–21; David Neufeld, *Saskatchewan History* 36:1 (1983); Harold Troper, *Canadian Journal of Political Science* 16 (1983), 412–13.
710. ———. "Research Spinoffs in German-Canadian History: From Local to National and International Perspectives." In Batts, Riedel & Symington, 1983, pp. 23–33.
711. Wagner, Maria M. "Freiligrath Connections Extended to America: An Archival Find." In McCormick, 1983, pp. 91–101.
712. Walbröl, Werner. "The Economy Builds the Foundation." In Lau, 1983, pp. 113–29. German-American economic relations.
713. Wallner, Christian. "Ausflug nach USA: Excursion to the U.S.A." Tr. Hartmut Schnell. In Willson, 1983, pp. 492–97. Poem.

714. Walters, George J. *Wir wollen Deutsche bleiben*. Kansas City, MO: Halcyon House, 1982. 448 pp. Volga-Germans. Rev. Timothy J. Kloberdanz, *NH* 64 (1983), 133-35.
715. Warnes, Kathy. "Let's Go by Schuster's: A Milwaukee Tradition." *Milwaukee History* 6 (1983), 56-68. History of department store (1885-1960) founded by German immigrant Edward B. Schuster.
716. Waseem, Gertrud. "Deutsche Einwandererschicksale in der Gründerzeit von Nova Scotia." *GCY* 7 (1983), 40-48.
717. ———. "German Settlements in Nova Scotia." In Liddell, 1983, pp. 56-64.
718. Wasserman, Paul, and Jean Morgan, eds. *Ethnic Information Sources in the United States*. 2nd ed. 2 vols. Detroit: Gale, 1983. 1380 pp.
719. Weaver, Laura H. "Forbidden Fancies: A Child's Vision of Mennonite Plainness." *JES* 11:3 (1983), 51-60.
720. Weaver, William W. *Sauerkraut Yankees: Pennsylvania German Food and Foodways*. Philadelphia: Univ. of Pennsylvania Pr., 1983. 218 pp.
721. Wehage, Franz J. "Karl Otto Paetel: Leben und Werk eines Literaturkritikers." Diss. SUNY-Albany 1983. 276 pp. Abstract in *DAI* 44/4 (OCT. 1983), 1096A. German-born writer, 1906-1975, in U.S. from 1941.
722. Weigel, Lawrence. "We Sing Our History." *JAHSGR* 6:3 (1983), 41-42.
723. Weiler, Warren, and Emma Weiler. "I. B. Good: Lancaster Conference Minister." *MHB* 44:1 (1983), 3-4.
724. Weiner, Robert. *Das Amerikabild von Karl Marx*. Diss. Univ. Cologne 1981. Bonn: Bouvier, 1982. 287 pp. Rev. Geneviève Cimaz-Martineau, *Etudes Germaniques* 28 (1983), 514-15.
725. Weinfeld, Morton, William Shaffir, and Irwin Cottler. *The Canadian Jewish Mosaic*. Toronto: Wiley, 1981. 511 pp. Rev. W. Gunther Plant, *Canadian Journal of Sociology* 8 (1983), 496-97.
726. Weissenborn, Georg K. "German Elements in Canadian Postage Stamp Designs." *GCY* 7 (1983), 49-62.
727. Welsh, Janet S. "The Exodus from Dauphin County as Related in the *Hummelstown Sun*, 1877-1890." *PGM* 33 (1983), 1-16.
728. Wenger, Samuel S. "A Mennonite View of Law." *MHB* 44:4 (1983), 2-3.
729. Wiebe, Gerhard. *Causes and History of the Emigration of the Mennonites from Russia to America*. Tr. Helen Janzen. Winnipeg: Mennonite Heritage Centre, 1981. Rev. Lawrence Klippenstein, *MQR* 57 (1983), 165-66.
730. Wilkie, Everett C. "Franklin and 'The Sale of the Hessians': The Growth of a Myth." *Proceedings of the American Philosophical Society* 127 (1983), 202-12. Franklin was probably not the author of this piece published in French in 1782.
731. Willibald, Kurt. *From the Snowfields of Moscow to the Cornfields of Iowa*. New York: Vantage Pr., c. 1983. 203 pp. German who emigrated to the U.S. after World War II.
732. Willson, A. Leslie. "Perspective: The Image of America." In Willson, 1983, pp. 13-17.
733. Wilson, George. "Max Ophuls 'Letter from an Unknown Woman.'" *MLN* 98 (1983), 1121-42. Film made in 1948 by a German-born director.
734. Wilson, Joseph, ed. "A Fragment of a Shipboard Diary Kept by Pastor John Kilian of the Texas Wendish-Germans." *NGTHS* 5 (1983), 101-04. Leader of a group of 600 "Old Lutherans" who came to Lee County, TX in 1854.
735. Winter, Dorothy M. "Locust Grove Mennonite School: A Descriptive Study." *PMH* 6:3 (1983), 2-7.
736. Wittka, Herbert C. "'Milwaukee: Lederhosen'—Gala-Ripe." In Lau, 1983, pp. 251-64. German-American organizations and events.
737. Wohmann, Gabriele. "Ach wie gut daß niemand weiß: Oh How Nice That No One Is Aware." Tr. Jeanne R. Willson. In Willson, 1983, pp. 498-511.
738. Wokek, Marianne S. "A Tide of Alien Tongues: The Flow and Ebb of German Immigration to Pennsylvania, 1683-1776." Diss. Temple Univ. 1983. 361 pp. Abstract in *DAI* 44/1 (July 1983), 267A.

739. Wolz, Larry R. "Opera in Cincinnati: The Years before the Zoo, 1801-1920." Diss. Univ. Cincinnati 1983. 259 pp. Abstract in *DAI* 44/6 (Dec. 1983), 1624A. Especially Appendix III: "The German Contribution to Opera in Cincinnati."
740. Wondratschek, Wolf. "Fünf Gedichte: Five Poems." Tr. A. Leslie Willson. In Willson, 1983, pp. 512-19.
741. Wood, Jerome H. *Conestoga Crossroads: Lancaster, Pennsylvania, 1730-1790*. Harrisburg: Pennsylvania Historical & Museum Commission, 1979. Rev. David J. Smucker, *PMH* 6:2 (1983), 35-36.
742. Woodroffe, Helen H. "A Genealogist's Guide to Pennsylvania Records." *PGM* 33 (1983), 28-76. Includes much German-American material.
743. Yoder, Don. "The Kung-Gnägi Connection." *PMH* 6:1 (1983), 2-6. Background of the Kung, Gnägi, and Yoder families in Canton Bern, Switzerland.
744. ———. "The Reformed Church and Pennsylvania German Identity." *YGAS* 18 (1983), 63-82.
745. Yoder, Elmer S. *The Amish-Mennonites of Macon County, Georgia*. Hartville, OH: Diakonis Ministries, 1981. Rev. Samuel L. Yoder, *MQR* 57 (1983), 296.
746. Yoder, John C. "'True Watchers': A Study of Social Order among the Mennonites in Eighteenth-Century Pennsylvania." *MQR* 57 (1983), 339-53.
747. Yox, Andrew P. "Decline of the German-American Community in Buffalo, 1855-1925." Diss. Univ. Chicago 1983. Abstract in *DAI* 44/7 (Jan. 1984), 2226A-2227A.
748. Ziegfeld, Richard E. "Exilautor/Exilverleger: Uwe Johnson und Helen Wolff." In Daviau & Fischer, 1983, pp. 505-16.
749. Zimmermann, Ernest P. "Germany's Defeat and the Creation of the West German Basic Law, 1945-1949." Diss. Univ. California-Riverside 1983. 296 pp. Abstract in *DAI* 44/7 (Jan. 1984), 2237A.
750. Zimmermann, Robert. "Eastern Canada's 'Little Switzerland.'" *Canadian Geographic* 103:4 (1983), 26-33. Post-1950 emigration to Ontario and Quebec.
751. Zingg, Ueli. "Zwischenstand: Interim Report." Tr. Eric Denton. In Willson, 1983, pp. 520-35.
752. Zwillinger, Fred. "Kettenreaktion: Eine Szene; Chain Reaction: A Scene." Tr. Ewald Osers. In Willson, 1983, pp. 536-49.

Topical Index

- Acculturation & Ethnicity*: 2, 24, 33, 38, 99, 113, 127, 132, 134-35, 137, 147-48, 151, 162, 174-75, 180, 185, 188, 199, 208, 214, 217, 221, 237-38, 241, 255, 257, 265, 268, 272, 292, 304, 314-15, 318, 338, 342, 394, 401, 418, 425, 439, 452, 454-55, 462, 490, 493, 506-08, 525, 543, 550, 562, 576, 580, 584, 607, 616-17, 620-21, 624, 638, 650, 662, 674-76, 679-80, 718-19, 725, 728, 744, 746-47.
- Agriculture*: 8, 215, 313.
- Alabama*: 683.
- America in German Literature*: 16, 45, 102, 122, 144, 167, 169, 198, 207, 224-25, 245, 273, 289, 297, 303, 317, 320, 322, 332, 341, 349-50, 367, 378, 383, 385, 395, 406, 409-10, 413, 428, 441, 446, 471, 475-77, 482, 519, 545, 561, 563, 575, 578, 581, 591-92, 598, 604-05, 613, 615, 623, 625, 628, 631, 634, 647, 682-92, 705-08, 713, 724, 732, 737, 740, 751-52.
- American Literature in German-Speaking Lands*: 17, 22, 23, 47-48, 54-55, 75, 343, 380.
- American Revolution*: 84, 189, 305, 619, 730.
- Amish*: 63-68, 108-09, 116, 119, 126-27, 162, 174, 321, 527, 658, 745.
- Architecture*: 236, 319, 362, 365, 387, 469, 531.
- Arizona*: 105.
- Bibliographic Materials*: 13, 55, 126, 156, 181, 187, 233-34, 272, 329, 344, 354, 380, 386, 398, 408, 449, 511, 544, 557, 564, 579, 587, 655, 718.
- Biographical Information*: 1, 9, 19-20, 27, 30, 40, 49, 52-53, 60, 77-79, 81, 101, 115, 121, 123, 131, 149, 155, 158, 179,

- 190, 194, 200, 203, 205, 230-31, 243, 246, 263, 265, 290-91, 296, 305, 310, 316, 324, 328, 364, 366, 368, 373, 402, 404, 414, 421, 433, 450, 458, 488-89, 499, 510, 520-22, 528, 570, 586, 595, 597, 599, 606, 640-41, 646, 658, 660, 668, 694, 697, 721, 723, 731, 733, 743.
- Book Trade, Press & Journalism*: 41, 97, 154, 283-84, 336, 453, 468, 498, 696, 702.
- California*: 44-45, 77, 177, 263, 510, 668, 733.
- Canada*: 9, 13, 30, 33, 40, 43, 49, 51, 76, 82-83, 98, 101, 111, 114, 119, 134-36, 138, 142, 152, 187, 191-92, 199, 208, 211, 213-14, 219, 222, 230, 239, 248-53, 256, 266, 274, 302, 310, 312, 315, 328-32, 334-40, 355, 367, 377, 387-88, 392, 399, 401, 419-20, 449, 453, 456, 460, 465, 478, 491-95, 497, 501-02, 504, 511-13, 532, 547-50, 553-54, 562, 583-85, 594-95, 601, 611, 615-17, 650, 666-67, 671, 709-10, 716-17, 725-26, 750.
- Commercial, Diplomatic & Intellectual Relations*: 3, 14-15, 31, 69-70, 76, 89, 125, 143, 146, 158-59, 164, 168, 172-73, 206, 227, 242, 261, 278, 282, 298, 325, 351-53, 390, 405, 407, 429, 432, 448, 473, 480, 483, 518, 546, 626, 649, 653, 659, 693, 712, 749.
- Comparative Literary Studies*: 34, 100, 112, 186.
- Customs*: 107, 467, 583.
- Danube Swabians*: 133, 153, 166, 327, 652.
- Education*: 80, 95, 99, 127, 151, 153, 171, 185, 312, 321, 371, 436, 463, 594, 674, 735.
- Emigré Authors*: 44, 50, 91, 139-40, 177, 326, 466, 524, 558, 654.
- Emigration, Immigration & Settlement*: 1-4, 10, 12, 22, 24, 30, 43, 51, 61, 73, 78, 82-83, 85, 93, 106, 119, 124, 128, 136, 138, 145, 147, 157, 162, 165, 168, 180, 191-92, 195, 202, 204, 219, 229, 244, 246, 262, 264, 269-71, 274, 277, 287, 307-08, 311, 327, 339, 355, 377, 379, 384, 391, 399-400, 402, 411, 417, 419-20, 422, 427, 430-31, 434, 442-43, 451, 462, 464, 472, 479, 492, 494-96, 504-05, 514-15, 517, 533-35, 537, 539, 556, 565, 570-71, 589, 593, 602, 606, 611, 630, 635, 660-61, 665, 672, 678, 680, 693, 699, 714, 716-17, 727, 729, 734, 738, 741, 745, 750.
- Folk Arts & Crafts*: 46, 94, 135, 170, 193, 248-52, 348, 393, 415, 461, 540, 664.
- Folklore*: 610, 633.
- Food*: 63-68, 108-09, 116, 176, 218, 361, 656, 720.
- Furniture*: 348, 513, 549, 554, 664.
- Genealogical Reference Materials*: 474, 538, 670, 742.
- Georgia*: 189, 221, 430-31, 651, 745.
- German Language*: 21, 35, 42, 80, 87, 113, 153, 166, 183, 210-12, 223, 294, 375, 389, 435-36, 463, 502, 518, 559, 594, 603, 608-09, 650, 703.
- German Literature in America*: 7, 11, 18, 118, 130, 160, 171, 235, 281, 283, 424, 487, 509, 544, 557, 681, 748.
- German-American Events & Organizations*: 5-6, 62, 114, 183, 222, 232, 247, 254, 258-59, 293, 306, 335, 337, 381, 423, 486, 491, 532, 566-67, 588, 596, 601, 612, 636-37, 639, 677, 726, 736.
- German-American Literary Relations*: 17, 23, 56, 285, 346-47, 376, 412, 481, 711.
- German-American Literature*: 39, 90, 152, 201, 216, 226, 240, 256, 295, 302, 329-30, 334, 356-60, 369-70, 372, 382, 445, 447, 478, 577, 585, 648, 665, 669.
- German-American Writers*: 331, 340, 388, 502, 546, 548, 573, 629, 666.
- German-Americans & Politics*: 5-6, 41, 62, 92, 189, 205, 275, 403, 411, 416, 498, 512, 530, 568, 590, 600, 622, 694-95, 709.
- German-English Language Contact*: 25-26, 72, 74, 88, 161, 295, 323, 333, 345, 437, 459, 542, 608.
- Germans from Russia*: 9, 43, 53, 82, 101, 136, 138, 142, 147, 157, 196-97, 215, 220, 286, 288, 291, 312, 355, 392, 396, 400, 421, 451, 460-61, 467, 469, 502, 504, 512, 556, 559, 569, 576, 588, 672, 714, 722, 729.
- Germany in American Literature*: 36, 457.
- Graphic Arts*: 120, 135, 231, 310, 426, 444, 520-23, 597, 646.
- Hawaii*: 630.
- Hutterites*: 83, 137, 257, 265-66.
- Illinois*: 97, 188, 205, 217, 314, 316, 342, 394, 403, 416, 425, 454-55, 490, 499, 582, 620, 622, 645, 662, 684.
- Indiana*: 324, 485.
- Iowa*: 24, 35, 122, 514, 731.
- Judaica*: 29, 36-37, 58, 71, 105, 111-12, 117, 168, 191-92, 221, 241, 300-01, 386, 453, 488, 525, 536-37, 560, 572, 627, 675-76, 695, 725.
- Kansas*: 270, 397, 505, 559, 627, 682, 692.
- Kentucky*: 6, 687.
- Maryland*: 95, 688.

- Mennonites*: 9, 20, 28, 32-33, 40, 43, 53, 59, 63-68, 82, 98, 101, 119, 126, 136, 138, 141-42, 147-48, 176, 178, 180, 185, 193, 214, 228-30, 265, 276, 291, 302, 304, 307-08, 312, 315-16, 328, 354, 365-66, 371, 374, 381, 392, 396-98, 414, 417-18, 438-40, 451, 460, 467, 484-85, 501-04, 512, 514, 516, 526, 528-29, 553-54, 556, 577, 580, 599, 602, 607, 614, 618, 636-37, 645, 657-58, 661, 671-74, 698-99, 719, 723, 728-29, 735, 743, 746.
- Michigan*: 543, 686.
- Minnesota*: 85, 363, 539, 704.
- Missouri*: 236, 247, 568, 571, 600, 689.
- Moravians*: 86, 663.
- Music*: 57, 86, 182, 209, 266, 293, 408, 449, 489, 541, 551, 574, 644, 700-01, 722, 739.
- Nebraska*: 239, 523.
- Nevada*: 690.
- New York*: 41, 139, 200, 237, 530, 558, 606, 621, 657, 747.
- North Carolina*: 663.
- North Dakota*: 197, 421, 569, 638.
- Ohio*: 12, 179, 484, 536, 643, 677, 679, 691, 739.
- Pennsylvania*: 20, 42, 46, 52, 57, 87, 94, 108-09, 124, 132, 149, 170, 183, 185, 194, 204, 209, 218, 223, 239, 243, 260, 267, 276, 294-95, 309, 313, 319, 348, 356-60, 362, 364-65, 369-72, 374-75, 384, 389, 404, 414-15, 417, 426, 452, 500, 516, 528, 531, 540, 586, 602, 633, 635, 656, 664, 697-99, 720, 723, 727, 735, 738, 741-46.
- Religion*: 19, 28, 38, 52, 95, 99, 110, 141, 178, 239, 286, 374, 396, 417, 438-40, 468, 503, 518, 541, 572, 586, 614, 642-43, 744.
- South Dakota*: 147, 196, 220, 288, 469.
- Swiss-Americans*: 27, 115, 121, 129, 155-56, 228, 270, 451, 523, 538, 553, 570, 612, 661, 743, 750.
- Texas*: 8, 60-61, 73, 103, 107, 113, 128, 131, 150-51, 203, 246, 271, 281, 296, 299, 368, 373, 379, 384, 435, 437, 444, 450, 464, 496, 520-22, 535, 565, 573, 593, 597, 603, 660, 734.
- Utah*: 692.
- Washington, D.C.*: 175.
- Wisconsin*: 62, 92, 154, 292, 313, 574, 589-90, 632, 702, 715.
- World War I*: 154, 227, 242, 433, 700.
- World War II*: 32, 36-37, 96, 104, 110, 134, 146, 163, 192, 300, 351, 457, 465, 470, 488, 505, 550, 560, 582, 749.
- Wyoming*: 163, 685.
- Yearbook of German-American Studies*: 279-80.